

立信會計叢書

譯彙辭名會計會

潘 序 倫 編 譯
頤 準

立信會計圖書用品社
發行

M4
F23-61
4

立信會計叢書
會計名辭彙譯

潘頤 序 倫準 編 譯

立信會計圖書用品社
發行



3 1798 1085 2

緒 言

我國會計之學，導源甚古，禮記周官篇中，卽有日記月要歲會之說，然而數千年來，斯學失傳，於今雖欲追尋數百年前政府工商機關之會計記錄，亦已渺不可得。至於研究闡述會計學之書籍，數千年來更鮮發見。故我國原有之會計名辭，除極普通之「存該收付」，「日流暫記」等字供通俗之用外，別無其他相當術語。近三十年，歐風東漸，新式會計，漸見通行，國內研究會計之士，日漸衆多，關於會計之譯著，亦年有出版，較之以前，顯有進步。考歐美會計之學，近世最稱發達，我國現有會計書籍，大抵自彼邦介紹而來，惟譯者既各不相謀，譯名亦絕不一致。以前我國文化機關，曾有科學名辭審查會之設，然彼時我國會計一科，程度過於幼稚，故會計名辭未在審查之列。迨民國十五年，上海會計師公會有會計名辭審定會之組織，推鄙人主其事，但在會同人多以業務羈身，不克多所討論，因之亦一無成就。數年之前，立法院及財政委員會均曾有擬訂會計名辭之舉，然所擬訂者，僅及於政府會計之一部。至於年來出版之會計書籍中，雖有附列中英名辭互相對照以便檢閱者，但掛一漏百，太不完備。且譯名多係個人主張，從未有彙集多數名辭，比較各家意見，而爲有系統之研究者。直至民國二十年，朱祖晦，程彬，舒公遲三氏，合編會計名辭試譯一種，搜集名辭，多至一千二百有餘，內并列舉我國各家舊有譯名，末附著者擬譯之名，至是而我國會計學者對於會計名辭，始有有系統之研究。民二十二年，本所同人，着手於立信會計叢書及會計季刊之編輯，第一步所遭遇之困難，卽爲譯名之無一定標準。當時雖有朱、程、舒諸氏之作可資參考，但因朱氏之作所列名辭及譯名，尙不十分完備，乃予補加搜集，並爲試譯或另譯，

15500



而有本書第一版之作焉。

自本書第一版問世後，我國會計學術，進展頗速，會計譯著，增加甚多，此種現象，實為前所未有。當時會計名辭之應用，雖尚未臻統一，然其漸趨一致，則至為明顯。尤以若干重要法令之頒行（如會計法，商業登記法，破產法及所得稅法規等等），益使我國會計名辭之應用，日近統一，本書第一版遂有加以修訂之必要。適值抗戰軍興，百業停頓，同人乃得集中精力，悉心鑽究，藉將本書初版以後五年中之發展變化，詳加探討而以本書徹底改編，遂成『民國二十七年改訂本』焉。

自本書二十七年改訂本刊行之後，雖適國家艱苦之時，然學術研究之風，反受激盪而益臻煥發。國立編譯館掌統一全國學術名辭之重任，仍能先後有經濟學名辭及會計學名辭之擬訂。前歲承該館以經濟學名辭初審本寄贈，并囑審查後發表意見，同人等悉心檢閱，曾就其中有關會計方面之名辭，與本書二十七年改訂本相比對，而編成會計名辭彙譯附錄一種，并以上海會計教師聯誼會會計名辭小組委員會及復旦大學會計學社所擬定改譯之名辭附列焉。同時，同人等以為會計名辭，為數既多，而與經濟名辭字同義異者亦復不少，故曾建議另行訂定會計學名辭一種。此事於去年三月乃成事實，蓋當時國立編譯館有『會計學名辭』初審本之編成也。去年冬間，復承該館以會計學名辭初審本見贈，囑為審查。同人等細研之下，對於大多數名辭，以為已可統一，唯亦有少數名辭，尚有可以討論之餘地，爰以研究結果，將本書再予改訂，以不敢自秘，特予公開發表，以供我會計界同人之研究也。

比聞國立編譯館會計名辭審定工作可望於明春完成，國內專家之留心名辭統一之運動者，當不乏其人，本書之改訂，或可使此輩賢達，得一研討之根據，得以其精審之高見，供該館作最後決定時之參考也。

本書初版刊行之後，承南開大學丁信教授，計政學院陳恕鈞先生，復旦大學商學院會計名辭討論會，賜示意見。二十七年改訂本刊行以後，復旦會計名辭討論會復屢賜意見。敬此附誌，以表謝忱。

本書初版及第三次改訂本，承黃組方先生協助；二十七年改訂本之編輯，多承顧準先生協助，書此誌謝。

民國三十年七月潘序倫序於重慶立信會計師事務所

改訂本例言（第一次）

一、本書初版搜列會計名辭，數約二千二百，此次改訂增列，為數約四百有餘，共得名辭約二千七百。按本書初版刊行以後，丁佶氏曾有會計名辭彙譯補遺之編輯，曾將其刊入本書初版第三次印本之內。此次改訂本書，經將丁氏補遺之一部份採入，并酌將原有二千餘字中之非屬會計名辭者刪去。增刪以後，所列名辭，半數以上均屬會計，其餘半數，則為法律、保險、工商組織及管理名辭，而為會計譯著與實務中所常用者。編者於純屬會計之譯名，均經詳細考慮其當否，至非純屬會計之譯名，則以事屬專門，未敢越俎，茲以列入本書，僅在備供參考，非敢為其譯名之當否，擔負責任也。

二、本書初版選擬譯名，以『涵義切當』『習用普遍』『用字簡賅』為要件。此次改訂本書之目的，自謂在於擬具統一的名辭，故於『涵義切當』一端，最所注意，『用字簡賅』次之。至如『習用普遍』一點，固亦為編者所注意，然設與『涵義切當』相衝突時，寧捨習用之名辭而另行選擬。此種方法，在我國會計學日趨進步，需要科學化的名辭之際，實益見其重要。惟是若干應用已久之名辭，一旦改變，欲求其推行普遍，尙有待於會計學術界及實務界之努力提倡耳。

三、本書初版，編撰體例，計分名辭種類、英文原名、原有譯名、選定譯名、擬定譯名、暫擬譯名及備註等數項。原有譯名所以列舉各家著作舊有譯名；選定、擬定、暫擬等項，則列舉編者就舊譯選定之譯名，或自擬之譯名；備註一項，所以為譯名太簡，或比較生疏之名辭，附加簡略說明之用。初版刊行以後，承丁佶、陳恕鈞兩氏及復旦大學商學院會計名辭討論會等提出商榷，或羅列

本書未備名辭；編爲補遺，均經補入本書初版第三次印本內。惟本書此次改訂，所有編撰方法，計有以下各點應加聲明：

1. 原有譯名一項，經已刪去，選定譯名，擬定譯名及暫擬譯名等三項原則合併爲譯名一項，不復分列。但於名辭彙譯之後，另增『譯名之解釋及研究』一篇，將各項重要名辭之各家譯名，及編者擬定或選定譯名之理由，加以討論，而將各名辭簡略之說明，則附於彙譯部份各頁之末，藉便參考。其所以有此變更者，則以年來我國會計譯著，出版甚多，以譯著全體而論，所用名辭，已漸見統一，但以譯著各家個人而論，則所用名辭，反多先後參差之處，欲考各名辭之最初譯者，殊多困難。且名辭彙譯一書，原爲便利檢查而作，其編製方法，有類普通辭書。設所列譯名太多太雜，轉使讀者莫知適從。現將名辭彙譯與其解釋研究兩個部份，各自分列，則檢查翻閱，可用前者，而考究譯名之來源及理由，可閱後者。如此編列，自信於閱者當有若干便利也。

2. 本次改訂版所增會計名辭之解釋及研究一篇，係擇習用會計名辭之譯名不同者，參照各家意見，法令規定，及本書初版所附丁佶氏、復旦大學商學院會計名辭討論會、陳恕鈞氏等對於本書譯名之商榷等文彙編而成，編者暨本所各同人意見，亦已合併討論。按本書初版緒言，曾謂『本編所錄會計名辭，各家譯法不同，其間頗多可以比較優劣研究當否之處，且有時譯名非詳加解釋，不能瞭解其意義。本編所列備註，又以篇幅關係，不克詳明，故編者當另爲會計名辭之研究一文，繼本編出而問世。』此次改訂版所附解釋及研究，卽爲繼初版未成之工作而作。又以各家譯名，大概均已採入該項解釋及研究之中，作爲參考，故名辭彙譯部份雖刪去原有譯名一項，實際上並無妨於譯名之彙集及研究也。

3. 綜上所述，可知本書內容，得分爲二個部份，一爲名辭

彙譯部份，附有簡略之備註於頁末。第二為疑難譯辭之解釋及研究。凡各名辭附有簡略備註者，各於譯名欄內註明號數。至各名辭之另有解釋及研究者，則於原名欄內註明號數，以便檢查。

4. 本書所列名辭，應用之際，可有各種變化，如 Depreciation Reserve 可以用於 Building; Machinery; Furniture 等項資產，從而 Depreciation Reserve 一辭，亦可變化至無數名辭。此類因變化而衍生之名辭，本書並不概予搜列，即或列示一二，亦不過為舉例性質，并無一定之取捨標準也。

5. 本書之解釋及研究欄內所載各項名辭，均自各家書籍中搜集而來。初版所引各書名稱，著譯者名稱及其簡寫，約如下述：

簡寫	著譯者	書名
(工)	陳家瑛	工業簿記
(立)	立法院	立法院擬訂會計名稱
(因)	楊篤因	稽核帳目研究 成本會計研究
(朱)	朱祖暉;程彬 舒公選	會計名詞試譯
(沈)	沈立人	中華會計學校函授講義 成本會計
(余)	余天棟;徐覺世	實用商業簿記
(李)	李宣韓	商業簿記
(吳)	吳應圖	會計學 審計學
(宗)	吳宗讓	會計淺說
(封)	封端璧	莫氏官廳會計學
(財)	財政委員會	財政委員會擬訂會計名稱
(徐)	徐永祚	決算表之分析觀察法 決算表之審查手續(會計雜誌)
(陳)	陳掖神	近世簿記法大綱

(張)	張忠亮;李鴻壽	會計學原理及實務
(董)	董傳中	高級商業簿記
(嵇)	嵇麟英	會計學 簿記學
(楊)	楊汝梅	近代各國審計制度 新式銀行簿記及實務 新式商業簿記 會計及審計 新式官廳簿記
(吳)	吳 寧	最新官廳會計
(葉)	劉燕傳	近世會計學
(鄒)	鄒祖烜	實用簿記
(張)	楊肇遇	成本會計概要
(德)	徐實德	查帳要義
(劉)	劉大紳	簿記
(蔣)	蔣滄溟;丘瑞曲	暨南大學會計學講義
(潘)	潘序倫	高級商業簿記教科書 公司會計 成本會計
(潘)	潘序倫;王澹如	政府會計
(樹)	劉樹梅	記帳學
(李)	李 晉	工業會計概要

本書改訂之際，曾將最近五年間出版重要會計譯著所用名辭，加以參考。惟查五年來譯著之出版者極多，而譯名則又大抵已趨於一致，故摘引書籍，僅及下列各種：

簡寫	著譯者	書 名
(薛)	薛迪符;陳文麟等	會計學原理及實務 (Kester: Principle of Accounting 譯本)
(沈)	沈立人	初級會計學 高級會計學 成本會計學

(徐)	徐永祚等	成本會計綱要
(潘)	潘序倫	會計學 審計學

6. 本編所列各名辭，有屬於特種會計之性質者，則於『類別』一欄中，量爲註明。其屬於普通會計之性質者，則不另註明，此與舊例相同。

7. 本書第一版英文名辭之排列次序，爲圖我國一般人士未盡熟諳英文排法者之便於檢閱起見，統照各名辭全體之字母次序排列，例如流動資產固定資產等，乃照 Current assets 及 Fixed assets 排列，而不照 Assets, current 及 Assets, fixed 排列是也。此項排法，本有可以商榷之處，惟爲查考便利起見，似以前法爲佳。丁信氏主張按照兩種排法，各別編列，換言之，名辭彙譯部份，依兩種排法編成二篇。編者經詳細考慮之後，似覺無甚益處，故改訂版仍未予以更動。

8. 本書此次關於譯名之排列方法，說明如下：

(甲)英文係屬一字，但屬於二個種類，致有數種不同之意義者，在本書將其作爲數字，分行排列。例如 Income Account 一辭，分別二行，作爲二辭，一係鐵道會計名辭，譯作歲計帳，一係普通會計名辭，用法與 Income Sheet 相同是也。

(乙)英文係屬一字，而其意義有廣義狹義之不同者，則以意義最正確應用最普遍之譯名列前，將在特殊情形下始可適用之狹義譯名依次列後。例如 Accounts Receivable 一辭，其譯名欄內，先列『應收帳款』，次列『應收客帳』；又如 Sales 一字，先列『銷售』次列『銷貨』；又如 Freight Inward 一辭，先列『運入運費』，次列『進貨運費』，再次列『購貨運費』是也。

9. 我國鐵道會計名辭，源出美國，其原文及譯名，均多特殊之處，本書所列主要鐵道會計名辭，數約百餘，大抵均照部頒

鐵道會計則例原譯名辭列入，無所更變，蓋以此類名辭，既有法令規定關係，又於我國一般會計，毫無影響，列入本書，僅供參考而已。

二十七年八月 潘序倫 顧準
於上海立信會計師事務所

第三次改譯本例言

一、查本書體例，與改訂本（第一次）有異，僅列原名譯名二欄，至名辭種類一欄，已不予列出。蓋以會計名辭，貴乎統一，不必因其應用之相殊而異其譯名也。雖然，一原辭在本體上原有多種意義可譯者，則此次改訂，仍各予譯出，如 Acceptance 譯「承兌」「承兌匯票」是。

二、凡原名有二個以上名辭可譯，但須視事實而定其應用者，如 Purchase invoice 譯購買發票及購貨發票是。則此類原名，譯名中僅以其不同之處，用括弧註明。如上例即作「購買（貨）發票」。此項列法即表示應用譯名之際，可視事實情形，或用購買發票（如機器工具之購買發票）；或用購貨發票（如商品之購發票買）。又如 Serial bonds 譯分批還本債券（公司債）；則由政府機關發行者，可用分批還本債券；在公司發行者，可用分批還本公司債。

三、凡原名可有二個以上之名辭并用者，仍依上項譯名之表示方法列示之。如 Bills book (register)；意即票據簿之原名，或用 Bills book 或用 Bills register 均可。

四、凡譯名之字義殊難達意者，或原名之應用較不普遍者，此次改訂，悉加附註。凡譯名後方括弧內之文字即所加之附註也。

五、年來我國會計學術，漸趨進步，會計名辭之應用，已日見一致，所有二十七年改訂本書後之「譯名之解釋及研究」一項，不再附列，蓋應用上既已趨於一致，且國立編譯館於會計名辭之譯名亦有審定，故除與該館所譯者有不同外概不復作證註也。

三十年七月 潘序倫 黃組方

會計名辭彙譯

A

Abandoned property	廢棄財產
Abandoned property not charged-off	未經註銷之廢棄財產
Abandonment	廢棄
Abandonment charges	廢棄費用
Abnormal depreciation	非常折舊
Above par	超過票面
Absorbed burden	同 Applied expenses
Absorbed expenses	同 Applied expenses
Abstract book	收支摘要簿
Abstracts	摘要表
Acceptance	承兌；承兌匯票〔應用上常有此兩項意義。〕
Acceptance maturity record	承兌匯票到期記錄〔Record一字概譯記錄。〕
Acceptance payable	應付承兌匯票
Acceptance receivable	應收承兌匯票
Acceptance register	承兌匯票登記簿
Accepted draft (bills)	已承兌匯票
Accommodation notes	通融票據
Account	帳；帳戶
Account balanced	結平
Account bill	帳單

Account books	同 Books of accounts
Account classification	同 Classification of accounts
Account current	往來清帳
Account form	帳戶式
Account form of balance sheet	帳戶式資產負債表
Account form of profit and loss statement	帳戶式損益表〔損益表原譯損益計算書，但“計算”二字無意義，“書”字嫌特別，故一律改譯“表”字。〕
Account of bankruptcy	破產帳
Account of executors	遺產清冊
Account of payments	支出表
Account of proceedings	遺產會計報告
Account of receipts	收入表
Account of the exchequer	國庫帳
Account sales	承銷清單〔本單由承銷人編製，載明承銷事項，故應譯本名。〕
Account title	帳戶名稱
Accountability	會計責任
Accountable warrant	責任支出之支付命令〔即事前未經審計之支付命令。〕
Accountancy	會計學術；會計職業〔必須兩詞並存，應用方能普遍。〕
Accountant	會計員
Accountant in bankruptcy	破產管財人
Accounting	會計；會計學
Accounting control	會計統制
Accounting department	會計部
Accounting machines	會計機器
Accounting on the accrual basis	複責應計會計制〔“accrual”譯“發生”二字，意義並不完全正確，“應計”二字，則應用可較靈活，如“Accrued depreciation”可譯應計折舊，若作發生折舊，乃發生硬也。〕
Accounting on the cash basis	收付實現會計制
Accounting organization	會計組織
Accounting period	會計期間
Accounting procedure	會計程序

Accounting system	會計制度
Accounting unit	會計單位
Accounting year	會計年度
Accounts of receipts and payments	收支表
Accounts of treasury	公庫帳〔“Treasury”一字，有譯金庫，茲依現行法令譯爲公庫，較切字義。〕
Accounts payable	應付帳款
Account's payable ledger	應付帳款分戶帳
Accounts payable register	應付帳款登記簿
Accounts receivable	應收帳款
Accounts receivable assigned	應收帳款轉讓
Accounts receivable discounted	應收帳款貼現
Accounts receivable ledger	應收帳款分戶帳
Accounts receivable register	應收帳款登記簿
Accretion	增加
Accrual basis	權責應計制
Accrued assets	應計資產
Accrued cumulative dividends	應計累積股利
Accrued depreciation	應計折舊
Accrued dividends	應計股利
Accrued expenses	應計費用
Accrued income	應計收益
Accrued interest payable	應付利息
Accrued interest receivable	應收利息
Accrued items	應計項目
Accrued liabilities	應計負債
Accrued payables	應計應付項目
Accrued payroll	應計薪工
Accrued profits	應計利益
Accrued receivables	應計應收項目
Accrued rent	應計租費
Accrued taxes	應計稅捐
Accrued wages	應計工資
Accumulated deficit	累積虧絀〔“Deficit”一字，有譯虧折者，不如譯爲絀之能達意也。〕
Accumulated depreciation	累積折舊

Accumulated dividends	未發累積股利〔指累積優先股所應得而未發之股利。〕
Accumulated profits	積存利益
Accumulated surplus	積存盈餘
Accumulation	累積
Accumulation of discount	折價之累積
Accumulation schedule	累積表
Accumulative sinking fund	累積償債基金
Acid test	“酸性測驗”〔“Test”一字譯作“測試”，可較“試驗”為確。〕
Acquisition cost	取得成本
Active assets	活動資產〔指常有本利出入之資產〕
Active debt	活動債務〔指附息債務〕
Actual cost	實際成本
Actual debts	實際債務
Actual depreciation	實際折舊
Actual liabilities	實際負債
Actual value	實際價值
Adding machine	加數機
Additions	增加
Additions and betterments	增加及改良
Additions to property through surplus	由盈餘增進之財產
Adjunct account	附加帳戶
Adjusting entries	調整記錄〔“Adjusting” “Adjustment”等字，以一律譯作調整為妥。〕
Adjustment	調整
Adjustment account	調整帳戶；平衡帳戶
Adjustment memo	調整憑單
Administration budget	行政預算
Administration expenses	管理費用
Administration section	管理之部〔分部損益表之一部份〕
Administrative accounting	管理會計〔為供給管理員管理上所需資料之會計。〕
Administrative audit	行政審計
Administrative expenses	管理費用
Administrator	遺產管理人

Admissible assets	可稅資產
Admission	加入
Advances	預付；墊款
Advances to officers and employees	員工預支
Adventure	短期投資買賣
Adventure accounts	短期投資買賣帳；短期投資買賣會計
Advertising	廣告
Advertising expenses	廣告費
Advertising expenses prepaid	預付廣告費
Advice of audit	稽核知照單
Affiliated company	聯絡公司〔被持有其股份之公司所操縱統制之公司。〕
Affiliated corporation	同 Affiliated company
Affiliated interests	聯絡股權
Affiliation	聯絡
After date	發票後
After sight	見票後
Agency	代理；代理處；代理人
Agency accounts	代理帳；代理會計〔“Agency accounts”在英國確有“會計”之意義。〕
Agent	代理人
Aggregate balance sheet	同 Amalgamated balance sheet
Aging	分期〔指依到期日先後，而以應收帳款加以分類而言。〕
Agreements	契約
Allied company	聯絡公司
Allocation	分派
Allotments	分派
Allotments	分配數〔此辭專指股票債券等之分配予請求認購人而言。〕
Allowance	津貼；折讓；備抵；減免
Allowance for bad debts	備抵壞帳
Allowance for depreciation	備抵折舊
Allowance on sales	同 Sales allowances
Allowance reserve	折讓準備
Allowances and rebates	折讓及回扣

Amalgamated balance sheet	合併資產負債表〔英國通用名辭與 Consolidated balance-sheet 一辭同義。〕
Amalgamation	創立合併
Amortization	攤銷；攤還〔對於負債方面言，應加譯攤還為當。〕
Amortization of premium	溢價之攤銷
Amortization schedule	攤銷表
Analysis of financial statement	決算表之分析
Analysis sheet	分析表
Analytical accounting	分析會計；分析會計學
Analytical columns	分析欄
Analytical journal	同 Columnar journal
Analytical record	分析記錄
Analytical statements	分析表
Annual audit	年度查帳
Annual expenditure	歲出
Annual report	年度報告書
Annual report on auditing and inspecting	年度審計報告書
Annual revenue	歲入
Annual statement	年度決算表
Annuities	年金
Annuity certain	確定年金
Annuity due	期首年金；即付年金
Annuity trust account	年金信託帳
Anticipated profits	預期利益
Anticipated revenue	預計收入；歲入預計數〔“歲入”為政府會計法定名辭。〕
Anticipation warrants payable	預計應付支付命令
Application and allotment book	股份認購及分派簿
Application for shares	認股書
Application of fund statement	同 Statement of application of funds
Applied expenses	已分配費用
Applied manufacturing expenses	已分配製造費用
Applied material handling expenses	已分配材料管理費用
Applied selling and administrative expenses	已分配銷售及管理費用

Apportioned charges	撥派費用〔指廠務部費用之撥派於生產部或其他廠務部者而言。〕
Appraisal	估價；重估價
Appraisal company	估價公司
Appraisal of plant assets	設備資產之估價
Appraisal surplus	估價盈餘
Appraised value	估定價值
Appraisement	同 Appraisal
Appreciated value	增漲價值
Appreciation	漲價
Appropriated materials	撥定材料(原料)
Appropriated profits	撥定利益
Appropriated surplus	撥定盈餘
Appropriation	撥用；歲出預算數〔照主計處法令譯出。〕
Appropriation account	盈餘分撥帳〔鈔道會計上損益表之一部；參考 Surplus appropriation 條〕
Appropriation allotment	支出分配數；歲出分配數
Appropriation analysis	支出明細表；歲出明細表
Appropriation budget	支出預算；歲出預算
Appropriation encumbrance	支出保留數；歲出保留數
Appropriation ledger	支出預算分類帳
Appropriation section	盈餘分撥之部
Appropriations for additions of property	擴充產業之撥用
Appropriations for repayment of funded debt	償還債款之撥用
Appropriations from surplus	盈餘之撥用
Approval sales	試銷
Arbitrage account	國外套匯帳
Arithmetic chart	算術的圖
Arithmetical means	算術平均數
Arrangement	排列
Arrears	拖欠
Articles of association	公司執照；公司章程
Articles of co-partnership	合夥契約
Articles of incorporation	同 Articles of association
Assembly cost system	裝配成本制度

Assembly type of industry	裝配式製造業
Assessed value	政府估定價值
Assessment	派繳額外股款；攤派權；攤派捐稅
Assessment funds	攤派稅捐基金
Assessment receipts	攤派稅捐收入
Assessment receivable	應收攤派稅捐
Assessment rolls	攤派稅捐清冊
Assessment valuation	攤派稅捐估價
Asset accounts	資產帳戶
Asset-income ratio	資產收益比率
Asset ratio	資產比率
Asset reserve	資產準備
Assets	資產
Assets and liabilities accounts	資產負債帳戶
Assistant accountant	會計助理員
Associated company	聯絡公司〔與 Allied company 大致相同，惟聯合之永久性未決。〕
Assumed liabilities	同 Indirect liabilities
Audit	查帳；審計
Audit certificate	查帳證明書
Audit clerk	查帳助理員
Audit diary	查帳日記
Audit expense	查帳費用
Audit fee	查帳公費
Audit memorandum	查帳備忘錄
Audit note book	查帳備忘錄
Audit of expenditures	歲出審計
Audit of public loans	公債審計
Audit of public properties	公有財產審計
Audit of returns	決算審計
Audit of treasury	公庫審計
Audit programme	查帳程序
Audit report	查帳報告書
Audit working paper	查帳工作底稿
Audit working sheet	查帳工作底表；查帳計算表

audited vouchers	已審查憑單
Auditing	審計；審計學
Auditing by "tests and scrutiny"	抽查
Auditor	查帳員
Auditor's certificate	查帳員證明書
Auditor's comments	查帳員意見書
Auditor's liability	查帳員之責任
Auditor's report	查帳員報告書
Auditor's responsibility	查帳員之責任
Authority to purchase	委託購買證
Authorization of resources	財源之審定
Authorized capital	同 Authorized capital stock
Authorized capital stock	額定資本
Authorized mortgage bonds	額定抵押債券(公司債)
Authorized value	額定價值
Auxiliary book	補助帳簿
Auxiliary material	補助材料(原料)
Auxiliary record	補助記錄
Available assets	可用資產[可供清理債務之資產]
Available balance	可用餘額
Available cash	可用現金
Available income	可用收益；可用收入
Available surplus	可用盈餘
Average	平均數
Average balance	平均差額；平均餘額["Balance"一字，應直譯"餘額"或"差額"，以廣應用。]
Average capital	平均資本
Average capital ratio method	平均資本比率法
Average cost	平均成本
Average cost method	平均成本法
Average due date	平均到期日
Average earnings	平均業務收益["Earnings"在一般面論，應譯"勤勞所得"，在會計上應譯"業務收益"。]
Average inventory	平均存貨
Average investment	平均投資額
Average price method	平均價格法

Average stock	平均存貨
Average unit cost	平均單位成本
Average unit price	平均單價
Averaging of accounts	計算往來帳之平均餘額
Averaging maturity	平均到期日
Averaging method	平均法
Averaging stock	計算平均存貨

B

Back freight	退貨運費
Back order	延期交貨
Back order memo	延期交貨通知單
Bad checks	空頭支票
Bad debts	壞帳
Bailee	受寄人
Bailment	寄託
Bailor	寄託人
Balance (Balance amount)	差額；餘額
Balance account	結算帳戶〔大陸式簿記結帳時用之〕
Balance book	分類帳差額簿；分類帳餘額簿〔見上註〕
Balance brought forward	差額(餘額)承前
Balance brought forward from last year	上年差餘(餘額)
Balance carried down	差額(餘額)移後
Balance forward	差額(餘額)移後
Balance of stock system (Balance of stores system)	同 Perpetual inventory system
Balance of stores records	存料差額(餘額)記錄
Balance sheet	資產負債表；差額表
Balance sheet accounts	資產負債表帳戶
Balance sheet analysis	資產負債表分析
Balance sheet approach	資產負債表研究法
Balance sheet audit	資產負債表審計
Balance sheet date	結帳日
Balance sheet for all purposes	全能資產負債表

Balance sheet giving effect to proposed financing	擬定理財計劃實施後之資產負債表
Balance sheet-income sheet ratios	資產負債損益比率
Balance sheet ratios	資產負債比率
Balanced form of profit and loss statement	同 Account form of profit and loss statement
Balancing ledger	差額式分類帳
Bank account	銀行往來帳
Bank balance	銀行往來餘額
Bank charges	銀行手續費
Bank deposits	銀行存款
Bank discount	銀行貼現息
Bank draft	銀行匯票
Bank loans	銀行借款
Bank overdraft	銀行透支
Bank reconciliation statement	銀行往來調節表
Bank register	銀行往來登記簿 [Register 一律譯作登記簿, 例如 Check register 祇能譯支票登記簿, 決不可譯支票簿也。]
Bank statement	銀行結單
Banker's acceptance	銀行承兌; 銀行承兌匯票
Banker's ratio	銀行用比率
Bankruptcy	破產
Bar charts	條形圖 [依國立編譯館統計學審定名詞改正。]
Base stock method	基本存量法
Basis of distribution	分配根據
Bearer bonds	無記名債券 (公司債)
Bearer check	執票人支票 [俗稱來人支票]
Bearer stock	無記名股份
Bearer stock certificate	無記名股票
Beginning inventory	期初存貨
Below par	低於票面
Beneficiary	受益人
Benefit fund reserve	職工福利基金準備
Bequest	遺產
Betterment order	添造自用資產通知單
Betterments	改良

Bid sheet	投標人名單
Bill	匯票; 帳單; 收費通知單 [Bill 一字之意義極多, 商業上通常指匯票、帳單及收費通知單三義。帳單者, 指運費帳單、旅館、餐館、水電公司等之帳單而言, 即計算數額、通知顧客、收取款項之憑證也。]
Bill of exchange	匯票
Bill of lading	提單
Bill of material	用料預計單
Billing	開發票
Bills book (register)	同 Notes book
Bills discounted	同 Notes discounted
Bills discounted with collateral securities	附担保票據貼現 [“貼現”二字置在後面, 較能表示負債之意; 同譯 Notes receivable discounted 亦譯應收票據貼現。]
Bills payable	同 Notes payable
Bills rediscounted	票據再貼現
Bills receivable	同 Notes receivable
Bin tag	格籤 [Bin 是櫃檯分格之義。]
Binding ledger	裝訂式分類帳
Blotter	日流草摺; 摺帳 [場場限用於證券經紀人。]
Board of directors	董事會
Boiler room expenses	鍋爐間費用
Bond certificate	債券
Bond coupons	債券(公司債)息票
Bond discount	債券(公司債)折價
Bond discount and expenses	債券(公司債)折價及費用
Bond discount unamortized	未攤銷債券(公司債)
Bond dividends	公司債股利 [指以公司債支付之股利]
Bond funds	債券(公司債)基金
Bond indentures	債券(公司債)信託契約
Bond interest	債券(公司債)利息
Bond investment	債券(公司債)投資
Bond notes	債券式票據

Bond premium	債券(公司債)溢價
Bond register	債券(公司債)登記簿
Bond subscriptions	認繳債券(公司債款); 債券(公司債)認購書
Bond tables	債券表
Bonded debts	債券債務〔指以發行公司債之形式而負擔之債務。〕
Bondholders	持券人
Bonds	債券; 公司債; 公債
Bonds authorized	額定公司債
Bonds issued	已發債券(公司債)
Bonds outstanding	現存公司債
Bonds payable	應付公司債
Bonus	花紅; 獎金; 紅利
Bonus bond	花紅公司債〔指用以給付花紅之公司債〕
Bonus stock	紅股
Book debts	帳面債務
Book entry	帳面記錄
Book inventory	帳面存貨
Book of estimates	概算書
Book of final entry	終結帳簿
Book of first record	同 Book of original entry.
Book of original entry	原始帳簿
Book of secondary entry	轉記帳簿
Book profits	帳面利益
Book surplus	帳面盈餘; 公關盈餘
Book value	帳面價值
Bookings	未交定貨
Bookkeeper	簿記員
Bookkeeping	簿記; 簿記學
Bookkeeping by card system	卡片式簿記制
Bookkeeping system	簿記制度
Bookkeeping transactions	簿記交易; 簿記事項〔Transaction 一字, 有時僅係內部轉帳事項, 不能認爲交易, 故加譯“事項”一名辭以廣應用。〕
Books of accounts	帳簿
Books of records	記錄簿

Borrowed capital	借入資本
Boston ledger	波士頓式分類帳〔一種分欄之總帳，記載各戶逐日借貸，并計算其餘額者。〕
Branch Accounts	支店帳戶；支店會計〔英國名辭應作支店會計〕
Branch cash account	支店現金帳戶
Branch consignments (Shipments)	寄交支店貨物
Branch control account	支店統制帳戶
Branch ledger	支店分類帳
Branch office general account	支店往來帳戶
Branch office report	支店報告
Break-even point	營業破綻點
Break-up value	拆卸價值〔資產拆卸出售而得之價值。〕
Broker	經紀人
Brokerage	佣金
Brokerage expenses	佣金費用
Brought down	承前
Brought forward	同 Brought down
Budget	預算
Budget accounts	預算帳戶
Budget allowance	預備金
Budget estimation	概算
Budget-making	預算之編製
Budget message	預算申請書
Budget statements	預算表〔“Statement”一字，應一律譯“表”。〕
Budget system	預算制度
Budgetary control	預算統制
Building expenses	房屋費用
Building equipments	房屋設備
Building fund reserve	房屋建築準備
Building service expenses	房屋服務費用
Buildings	房屋
Bullion value	金銀價值〔指財物係金銀計算之價值，相對於依通貨計算之價值而言。〕

Burden	製造費用
Burden apportionment	製造費用之分配
Burden-credit account	已分配製造費用帳戶
Burden distribution	同 Burden apportionment
Burden-in-process	同 Manufacturing expenses-in-process.
Burden rates	製造費用率
Business papers	商用單據; 商業票據
Business reports	營業報告
Business transaction	同 Transaction
Buying expenses	購買費用
Buying quota	購買預計額
Buying requisition	購買請求單
By-laws (Bye-laws)	公司章程
By-product recoveries	副產品抵償數 [指副產品對正產品成本之抵償數]
By-products	副產品
By-products sales	副產品銷售

C

C. A.; Chartered accountant	會計師
C. and F. invoice	貨價及運費發票
C. F. Price	貨價及運費價格
C. O. D.; Cash on delivery	交貨收款
C. O. D. sales	交貨收款銷售(貨)
C. P. A.; Certified public accountant	會計師
Call	催繳股款通知書; 股款之催繳 [“Notice of call”之譯名, 亦為催繳股款通知書, 參照“Notice of call”條。]
Call book	催繳股款簿
Call loans	通知放款
Call-up capital	已催繳股本 [包括已收及催繳未收之股本。]
Calls in arrears	延付催繳股款
Cancelled check	註銷支票
Capital	資本

Capital account	資本帳戶
Capital adjustment account	資本調整帳戶
Capital assets	資本資產
Capital charges	同 Capital expenditures
Capital deficit	資本虧絀
Capital expenditures	資本支出
Capital expenditure account	資本支出帳
Capital expense	集資費用
Capital fund	資本基金
Capital gains	資本利益[Gains 一律譯利益]
Capital income	資本收益
Capital investment	資本投資
Capital liabilities	資本負債[意義與 Funded debt ⁸ 相同, 指長期負債或固定負債而言。]
Capital losses	資本損失
Capital outlays	同 Capital expenditures
Capital profits	資本利益
Capital receipts	資本收入
Capital returned to stock-holders in dividends	撥還股本
Capital revenue	同 Capital income.
Capital stock	股本
Capital stock authorized	額定股本
Capital stock certificate	同 Certificate of stock
Capital stock-common	普通股本
Capital stock outstanding	現發股本
Capital stock-preferred	優先股本
Capital stock subscribed	已認股本
Capital stock subscriptions	認繳股款
Capital structure	資本結構
Capital surplus	資本盈餘
Capitalization	資本總額; 資本化 ["資本化" 指利益之資本化 Capitalization of income。]
Capitalized expenses	資本化之費用
Capitalized profits	資本化之利益
Capitalized value	資本化價值

Caption of account	會計科目
Card ledger	卡片式分類帳
Card of account	分類帳目錄
Carried forward	接後
Carrying charges	置存資產費用〔此辭常指置存資產，尤其為不生產資產所必要支付之費用，如購置空地應付之捐稅利息等，又置存存貨所費之棧租保險費等，亦解 Carrying charges。〕
Carrying value	置存資產價值
Cartage-in	購貨車費
Cartage-out	銷貨車費
Cartons and crates	盒箱
Cash	現金；現款
Cash account	現金帳戶
Cash and receivables to current liabilities ratio	現金及應收款項對流動負債比率
Cash assets	現金資產〔包括現金、銀行往來、運送中現金等項目。〕
Cash audit	現金審計
Cash balance	現金餘額
Cash basis	收付實現制
Cash bonus	現金花紅
Cash book	現金簿
Cash budget	現金預算
Cash Cr.	現金付出
Cash credit slip	現金支出傳票
Cash debit slip	現金收入傳票
Cash disbursements	現金付出
Cash disbursements journal	現金付出日記帳
Cash discount	現金折扣
Cash Dr.	現金收入
Cash dividends	現金股利
Cash held in foreign countries	存國外現金
Cash in bank	存銀行現金
Cash in closed banks	倒閉銀行存款
Cash-in deposit	同 Cash in bank
Cash in transit	在運現金

Cash in treasury	庫存現金
Cash journal	現金日記帳；現金簿
Cash journal day book	現金日記帳
Cash journal method	現金分錄法
Cash on hand	手存現金
Cash paid book	現金支出簿
Cash payment journal	同 Cash disbursement journal
Cash payments	現金支付
Cash purchase	現購
Cash receipts journal	現金收入日記帳
Cash receipts	現金收入
Cash received book	現金收入簿
Cash register	收銀機〔美國收銀機公司自用之名辭。〕
Cash remittance note	解款單
Cash sale invoice	現售發票
Cash sales	現售
Cash sales book	現售簿
Cash short and over	現金缺溢
Cash slip	現金傳票
Cash surrender value (of life insurance)	保險積存金
Cash tickets	現售票
Cashier	收支員
Cashier's check	本票
Casual audit	臨時審計
Casual profits	偶然利益
Center-ruled ledger	中間分類帳〔即設金額關於帳戶之中間者。〕
Certain annuity	同 Annuity certain
Certificate book	股票簿〔即以股票及存摺若干張，訂成一冊者。〕
Certificate of balance sheet	資產負債表證明書
Certificate of deposit	存款證；存款單摺
Certificate of incorporation	公司登記執照
Certificate of indebtedness	借據
Certificate of stock	股票
Certified accounts	經證明之帳目〔指經會計師證明者而言〕

Certified balance sheet	經證明之資產負債表〔指經會計師證明者而言〕
Certified check	保付支票
Change funds	找換金
Charge and discharge statement	同 Statement of application of funds
Charge and discharge statement as to income	遺益收支表
Charge and discharge statement as to principal	遺本收支表
Charge off	劃除
Charge sales	除舊
Charge tickets	除購票
Charge to capital	同 Capital expenditure
Charge to income	同 Revenue expenditure
Charges	費用；借項〔Charges 不一定指費用言，故加譯借項以廣應用〕
Charges against revenue	同 Revenue expenditure
Chart	圖〔Chart 一字，依國立編譯館審定統計學名辭，應譯爲“圖”〕
Chart of accounts	會計科目圖
Charter	執照
Chartered accountant	會計師
Chattel mortgage	動產抵押〔我國法律祇有動產質權，尙無動產抵押之規定。〕
Chattels	動產
Check (Cheque)	支票
Check book	支票簿
Check book stubs	支票存根簿
Check mark	註銷記號
Check register	支票登記簿
Checking accounts	核對帳目
Chief accountant	會計主任
Chronological record	序時記錄
Circular for confirmation	請證通函
Circulating assets	同 Current assets
Circulating capital	流通資本
Circulating liabilities	同 Current liabilities

Claimants ledger	債權人分戶帳 [關於人名之補助分類帳, 實際上無類可分者, 譯稱“分戶帳”, 後做此, 如股東分戶帳, 應收帳款分戶帳等均是。至於非人名帳之補助分類帳, 有詳細分類之可能者, 仍稱分類帳, 如製成品分類帳, 材料分類帳是。]
Claims	債權
Class cost system	分類成本制度
Classification manual	帳戶分類說明
Classification of accounts	帳戶之分類
Classified trial balance	分類試算表
Clean bill	信用票據; 光票
Clearing account	同 Suspense account
Clerical errors	記錄錯誤
Client	委託人
Client ledger	委託人分戶帳
Client's staff	委託人之職員
Clock card	上下班記時卡
Close books, to	同 Closing the books
"Close" corporation	股份不公開公司 [英國稱為 Private company, 即不公開招股之公司, 參見 Private corporation 條]
Closed account	已清帳戶
Closed mortgage	限額抵押
Closing	結算
Closing accounts	結帳
Closing balance	期終餘額; 期終差額
Closing entries	結帳記錄
Closing the books	結帳
Co-insurance	共同保險
Code number	標號數碼
Codicil	遺囑更改
Collateral loans	證券擔保放款
Collateral security	附屬擔保品
Collateral trust bonds	證券擔保信託公司債
Collection	徵收
Collection	收帳

Collection charges	代收票據費〔上海銀行界習慣上稱為票力〕
Collection expenses	收帳費用
Collection fees	同 Collection charges
Collective account	同 Controlling account
Collusion	串同舞弊
Columnar analysis (Columnar analysis sheet)	多欄分析表
Columnar books	多欄帳簿
Columnar journal	多欄日記帳
Columnar records	多欄記錄
Columnar system	多欄制度
Columnar work sheet	多欄計算表
Combination	聯合
Combination type of industry	聯合式製造業
Combined cost and general ledger	聯合成本及普通分類帳
Combined journal and ledger	聯合日記分類帳
Combined statement	合併表
Comments	說明書
Commercial discount	商業折扣；商業貼現
Commercial letters of credit	商業信用證
Commercial paper	商業票據
Commission	佣金；手續費
Commission for collection	收帳佣金(收帳手續費)
Commitments	同 Purchase commitments
Commodity	商品
Common stock	普通股
Community income	共同收益
Companies act	同 Law of corporation
Company	公司
Company law	同 Law of corporation
Company limited by guarantee	保證有限公司〔英國公司之一種，我國無此組織〕
Company limited by shares	同 Corporation; Joint stock company, limited〔英國名辭〕
Comparative balance sheet	比較資產負債表
Comparative budget and actual balance sheet	預算與實際資產負債比較表

Comparative budget and actual income sheet	預算與實際損益比較表
Comparative income account	比較損益表
Comparative operating statement	同 Comparative profit and loss statement
Comparative profit and loss statement	比較損益表
Comparative statement of actual and estimate profit and loss	實際及預計損益比較表
Comparative statement of cost per productive hour	生產小時成本比較表〔“Hour”應譯作“小時”；“Hours”應譯作“時數”；“Time”則譯作“時間”。〕
Comparative statement of monthly cost per productive hour	生產小時每月成本比較表
Comparative statement of monthly operative cost per unit	工作單位每月成本比較表
Comparative statement of operation cost	動作成本比較表；工作成本比較表〔Operation 譯作工作，將與 Work 等字相混，且 Operation 僅指一項工作中之某種動作。〕
Comparative statement of order costs	分批成本比較表
Comparative statement of products costs	產品成本比較表
Comparison sheet	比較用表〔應譯比較用表，俾與 Comparative statement 之譯“比較表”者有別。〕
Compensation insurance	職工賠償保險
Compensatory errors	同 Offsetting errors
Compiling costs	蒐集成本資料
Complete audit	全部審計
Complete cost	總成本
Complete detailed audit	全部詳細審計
Completion report	完工報單
Composite balance sheet	綜合資產負債表
Composite income sheet	綜合損益表
Composite life	平均年限
Composite percentage statement	綜合百分率決算表
Composite ratio	綜合比率
Composite turnover	綜合週轉數
Composition depreciation	綜合折舊

Composition	和解
Compound interest	複利
Compound journal entry	多項分錄式
Comptroller	同 Controller
Compulsory reserve	強迫準備
Concealment	藏匿
Concession	讓步
Condensed balance sheet	簡明資產負債表
Condensed profit and loss statement	簡明損益表
Condition of affairs	同 Statement of affairs
Conditional indorsement	條件背書
Conditional sales	附條件銷售
Confirmation	詢證
Confirmation request	請證
Consigned goods	寄銷品
Consignee	承銷人
Consignement	寄銷品；寄銷
Consignment expenses	寄銷費用
Consignment goods	寄銷品
Consignment-in (inward)	承銷；承銷品
Consignment-out (outward)	寄銷；寄銷品
Consignment profit and loss	寄銷損益
Consignment records	寄銷記錄；承銷記錄
Consignment sales	寄銷品銷售；承銷品銷售
Consignor	寄銷人
Consignor's note	寄銷通知書
Consolidated balance sheet	合併資產負債表
Consolidated goodwill	合併商譽
Consolidated income sheet	合併損益表
Consolidated profit and loss statement	合併損益表
Consolidated returns	合併收益
Consolidated statement	合併決算表
Consolidated statement of cost of goods sold	合併銷貨成本表
Consolidated surplus	合併盈餘
Consolidated surplus statement	合併盈餘表
Consolidation	合併

Consolidation by lease	租賃合併
Consolidation by merger	吸收合併
Consolidation by purchase	購買合併
Constant cost	不變成本
Constant expenses	固定費用
Construction account	建築帳
Construction work-in-process	在建工程
Constructive accounting	設計會計；設計會計學
Consumables	消耗品
Containers	容器
Continental system	大陸制
Contingent assets	或有資產
Contingent depreciation	或有折舊
Contingent fund	意外損失基金
Contingent liability	或有負債
Contingent profits	或有利益
Contingent reserve	同 Reserve for contingencies
Continual redemption sinking fund	同 Sinking fund
Continuous annuity	繼續年金
Continuous audit	繼續審計
Continuous-process type of industry	連續程序式製造業
Continuous system of physical inventory	權檢盤存制度
Contra accounts	對銷賬戶
Contra entry	對銷記錄
Contract register	契約登記簿
Contract reserve	契約規定準備
Contract sales	定約銷售
Contractual dividend	契約規定股利
Contractual reserve	契約規定準備
Contributed surplus	捐助盈餘
Contribution receipts	捐款收入
Control (Controlling) account	統制賬戶
Control of expenses	費用統制
Control of merchandise	商品統制
Controllable costs	可統制成本
Controllable expenses	可統制費用
Controlled accounts	同 Subsidiary accounts

Controlled company	被統制公司
Controlled corporation	同 Controlled company
Controller	主計官;主計長;主計主任;財務長
Controlling company (corporation)	統制公司
Controlling interest	統制股權
Controlling ledger	統制分類帳
Controlling organization	統制機關
Conversion	轉換
Conversion interval	複利期間
Convertible preferred stock	可換優先股
Convertible stock	可換股票
Coordination	協調
Copyrights	著作權
Corporate bonds	公司債
Corporate surplus	公司盈餘;公積【“Surplus”一字,有時可譯公積】
Corporation	股份有限公司
Corporation by-laws	公司章程
Corpus	遺本
Correcting entry (correction entries)	改正記錄
Cost	成本
Cost accountant	成本會計員
Cost accounting	成本會計
Cost accounting department	成本會計部(科,股)
Cost accounts	成本帳戶
Cost adjustment	成本調整
Cost analysis	成本分析
Cost audit	成本審計
Cost center	成本中心
Cost classification	成本分類
Cost clerk	成本記錄員
Cost department	成本部(科,股)
Cost department expense	成本部費用
Cost-finding	成本計算
Cost fluctuation	成本變動
Cost formula	成本公式
Cost journal	成本日記帳

Cost ledger	成本分類帳
Cost less depreciation	成本減折舊
Cost manual	成本會計規程
Cost memo	成本通知單
Cost of by-product sales	副產品銷售成本
Cost of floor space	地位成本
Cost of goods manufactured	製成品成本
Cost of goods manufactured and sold	製銷貨品成本
Cost of goods sold	銷貨成本
Cost of labor	同 Labor cost
Cost of (to) manufacture	同 Manufacturing cost
Cost of material	原料成本; 材料成本
Cost of production	生產成本
Cost of reproduction	再生產成本
Cost of sales	銷售(貨)成本
"Cost or market whichever is lower"	成本與時價孰低
Cost period	成本期間
Cost-plus contract	成本保利契約
Cost price	成本價格
Cost records	成本記錄
Cost report	成本報告
Cost sheet	成本單
Cost statement	成本表
Cost summarizing records	成本彙總記錄
Cost system	成本制度
Cost tag	成本標籤
Cost to make and sell	製銷成本
Cost unit	成本單位
Cost value	成本價值
Cost variance (Cost variation)	成本差異
Costing	同 Cost-finding
Counter-sign	副署; 會簽
Coupon	息票
Coupon bond	附息票債券(公司債)
Coupon register	息票登記簿
Coupons payable	應付債券(公司債)息票
Covered reserve	提存基金之準備

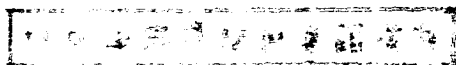
Credit	貸; 貸方
Credit balance	貸差
Credit department	信用調查部
Credit for returned goods	退貨減帳
Credit items	貸項
Credit memo	貸項憑單
Credit memo for purchase returns	購買(貨)退出通知單
Credit memorandum for sales return	銷售(貨)退回通知單
Credit report	信用報告
Credit sales	賒售
Credit side	貸方
Credit terms	信用條件
Creditor	債權人
Creditor's ledger	債權人分戶帳
Cross-adding	交叉加算
Cross cheque	平行線支票
Cross entry	對銷記錄
Cross-footing	交叉總結
Cross-indexing (reference)	對照索引
Cross reference	對照
Cumulative capital stock	累積股本
Cumulative charts	累積圖
Cumulative comparison	累積比較
Cumulative dividend	累積股利
Cumulative preferred stock	累積優先股
Cumulative sinking fund	同 Accumulative sinking fund
Current account	往來帳戶
Current assets	流動資產
Current audit	繼續審計
Current entry	日常記錄
Current expense	日常費用
Current funds	流動基金
Current investment	流動投資
Current liabilities	流動負債
Current profit and loss	本期損益
Current ratio	流動比率
Current surplus	本期盈餘

Curve charts	曲綫圖
Customers' account	客戶賬戶
Customers' account discounted	客帳貼現
Customers' credit balance	客帳貸差
Customers' deposit	客戶定銀；客戶保證金
Customers' ledger	客戶分戶帳
Customers' statement	客戶結單

D

Daily balance	日計表
Daily perpetual inventory of exchange bought and sold	同 Position sheet
Daily time report	工作時間日報單
Daily work report	工作日報單
Damage suit	損害賠償訴訟
Damaged goods	損壞貨物
Data	資料
Date draft	定期匯票
Date due	同 Due date
Date of balance sheet	資產負債表日期
Date of certification	證明日期〔指查帳證明書之證明日期而言。〕
Date of value	起算利息日期
Dating	期日
Day book	日記帳
Day of grace	寬限日〔匯兌學應用名辭，譯為恩惠日者亦頗普通。〕
De facto corporation	事實上之公司
De jure corporation	法式公司
Dead assets	死資產〔指無用之資產〕
Dead stock	同 Obsolete stock
Debenture bonds	同 Debentures
Debenture capital	借入資本
Debenture stock	借款股份
Debentures	信用債券〔公司債〕
Debit	借；借方

Debit balance	借差
Debit items	借項
Debit memo	借項憑單
Debit side	借方
Debt	債務
Debt-paying ability	償債能力
Debtor	債務人
Debtor's ledger	債務人分戶帳
Decimal time-reporting method	十進計時法
Declared value	同 Stated value
Deduction	減除數
Deed	契據
Deed of trust	保託契約
Defalcation	侵吞
Default	違約
Defective works	次等工作
Deferred annuity	延期年金
Deferred assets	遞延資產
Deferred charges (debits)	遞延借項
Deferred charges to operation	同 Deferred charges
Deferred credits	遞延貸項
Deferred debit items	同 Deferred charges
Deferred dividends	延派股利
Deferred expenses	遞延費用
Deferred income	遞延收益
Deferred liabilities	遞延負債
Deferred life annuity	遞延生命年金
Deferred maintenance	遞延維持費
Deferred overhead charges	遞延間接費用
Deferred shares (stock)	後取股 [Founders' stock 之另一名辭, 以其股利之分派權, 後於優先及普通股故名。]
Deferred unapplied expenses	遞延未分配費用
Deficiency	虧絀
Deficiency account	清算損失表
Deficit	虧絀
Del credere agent	保付貨價代理人



Delay time	延遲時間
Delinquency	毀約
Delinquent accounts	過期客帳
Delinquent instalment	拖欠分期款項
Delivery	交割; 交貨; 送貨 (Delivery: 不一定指貨物而言)
Delivery equipment	運送設備
Delivery expense	送貨費用
Delivery truck	運貨車
Demand draft (Bill)	即期匯票
Demand notes	即期票據 (本等大抵指本票而言)
Demolition	拆毀
Department hour rate method	部分時率法
Departmental account	分部帳戶
Departmental burden	分部製造費用
Departmental capital	分部資本
Departmental charges	同 Departmental expenses
Departmental cost	分部成本
Departmental expenses	分部費用
Departmental profits	分部利益
Departmental rate	部份製造費用率
Departmental standard	分部標準
Departmental stores account	分部材料帳戶
Departmentalization	分部組織法
Depletion	耗減
Depletion allowance	備抵耗減
Depletion expense	耗減費用
Depletion reserve	耗減準備
Deposit	存款; 保證金
Deposit at call	通知存款
Deposit book	存款簿
Deposit slip	存款單
Depreciated value	折餘價值
Depreciation	貶價; 折舊 (Depreciation 原譯折舊, 實欠正確, 因折舊為 Depreciation 之一種也, 故加譯貶價, 以資應用。)
Depreciation-annuity method	年金折舊法

Depreciation-appraisal method	估價折舊法
Depreciation-arbitrary method	任意折舊法
Depreciation-changing percentage of cost less scrap method	餘值變率折舊法
Depreciation-composite life method	平均年限折舊法
Depreciation-compound interest method	複利折舊法
Depreciation-equal-annual payment method	年金折舊法
Depreciation-fifty-percent method	五成折舊法
Depreciation-fixed instalment method	分期定額折舊法
Depreciation-fixed percentage of diminishing value method	定率減值折舊法
Depreciation-fixed percentage of cost method	成本定率折舊法
Depreciation-gross earning method	總收益提成折舊法
Depreciation-insurance method	保險折舊法
Depreciation-inventory method	盤存折舊法
Depreciation-maintenance method	維持折舊法
Depreciation-output method	產量折舊法
Depreciation-percentage of original cost method	原始成本定率折舊法
Depreciation-production method	產量折舊法
Depreciation-proportional method on fixed base	定數比例折舊法
Depreciation-reducing balance method	餘額遞減折舊法
Depreciation-reducing instalment method	分期遞延折舊法
Depreciation-replacement method	復設折舊法
Depreciation-service output method	生產單位折舊法
Depreciation-sinking fund method	償債基金折舊法
Depreciation-straight line method	直線折舊法
Depreciation-sum of expected life method	預計年限總額折舊法
Depreciation-sum of year digit method	年限總額折舊法
Depreciation-uniformity varying amounts method	規則變數折舊法
Depreciation-unit cost method	單位成本折舊法
Depreciation-working hour method	工作時數折舊法
Depreciation fund	折舊基金
Depreciation on franchises	專營權貶價

Depreciation on replacement value	復置價值折舊
Depreciation rate	折舊率
Depreciation reserve	折舊準備
Detailed audit	詳細審計
Detailed ledger	明細分類帳
Detection of errors	錯誤之偵察
Detection of fraud	舞弊之偵察
Deterioration	耗損
Development expense	發展費用
Devise	不動產遺贈
Diminishing assets	遞耗資產
Direct charges	同 Direct expenses
Direct closing method	直接結算法
Direct cost	直接成本
Direct departmental expenses	分部直接費用
Direct distribution	直接分配
Direct expenses	直接費用
Direct expense cost	直接費用成本
Direct labor	直接人工
Direct labor cost	直接人工成本
Direct labor cost method	直接人工成本法
Direct labor hour method	直接人工小時法
Direct liabilities	直接負債
Direct material	直接原料
Direct material consumed	耗用直接原料
Direct material cost	直接原料成本
Directors	董事
Directors' fee	董事費
Disbursements	付出
Discount	貼現; 折扣; 貼現息
Discount granted	給予折扣
Discount offered	允給折扣
Discount on bonds	同 Bond discount
Discount on bonds purchased	購入債券(公司債)折價
Discount on capital stock	股本折價
Discount on purchases	購買(貨)折扣
Discount on sales	銷售(貨)折扣

Discount on stock	同 Discount on capital stock
Discount taken	獲得折扣
Discounted accounts receivable	應收帳款貼現
Discounted notes	票據貼現
Dishonour	拒絕付款；拒絕承兌
Dishonoured notes	拒付票據
Disposition of resources	資產處置
Dissolution	解散
Distributed profits	已分派利益
Distribution cost	市場分配成本 [Distribution 單 譯“分配”，不能盡其原意。]
Distribution entries	分配分錄
Distribution on gross profit	依毛利分配
Distribution on manufacturing cost	依製造成本分配
Distribution on number or quantity	依數量分配
Distribution on selling price	依售價分配
Distribution rates	分配率
Distribution sheet of stores	材料分配單
Distribution statement of service cost	服務費用分配表
Distribution time sheet	工作時間分配表
Distributive profits	可分派利益
Divided column journal	同 Columnar journal
Dividend book	股利簿
Dividend declared	議決分派之股利
Dividend equalization fund	平均股利基金
Dividend equalization reserve	平均股利準備
Dividend fund	股利基金
Dividend payment book	股利支付簿
Dividend payment sheet	股利支付表
Dividend reserve	股利準備
Dividend stock	股利股票
Dividends	股利
Dividends declared	決議分派之股利
Dividends earned	股利收益
Dividends on preferred stock	優先股利
Dividends payable	應付股利
Dividends receivable	應收股利

Divisional cost	分部成本
Documentary bills (drafts)	跟單匯票
Documents	單據
Dollar assets	貨幣資產〔本辭滯與營業資產(Trading assets), 廠場資產(Plant assets)等并用。按資產之所以劃分為貨幣資產, 營業資產與廠場資產者, 其最大原因, 由於三者間變現能力之不同。蓋以普通所稱流動資產之中, 僅有現金應收帳款及有價證券等項, 其價值常係一定而不受物價之影響, 且在必要時可隨時變賣獲取現金, 此種資產即稱之謂貨幣資產。商品存貨一項, 其性質與上述貨幣資產不同, 在商品可用作償付債務之前, 必須先經過銷售收款等等手續, 其變現不及貨幣資產為易, 故稱之為營業資產。同理則各種機器及設備, 其變現更較困難, 故稱之為廠場資產也。又貨幣資產與速動資產(Quick assets)同義。〕
Domestic draft	國內匯票
Donated land	捐贈地產
Donated land reserve	捐贈地產準備
Donated stock	捐贈股份
Donated surplus	捐贈盈餘
Donated working capital	捐贈運用資本
Donation account	捐贈帳戶〔記載捐贈股票之貸方帳戶, 帶有備忘帳戶性質, 其貸差為資本盈餘或資本準備。〕
Donations	捐贈
Donations and contributions	捐助
Dormant partners	隱名合夥人
Double account form of balance sheet	雙帳式資產負債表
Double account system	雙帳制
Double column ledger account	雙欄帳戶
Double-entry bookkeeping	雙式簿記
Double liability	加倍責任
Doubtful accounts	可疑帳款
Doubtful assets	可疑資產

Doubtful debts	可疑債務
Down payment	定銀
Draft	同 Bill of exchange
Drawee	付款人
Drawer	發票人
Drawings	提款
Due date	到期日
Due to consignor	應付寄銷帳款
Dues	會費；捐費〔Dues 不限於會費，如 Wharfage dues 應譯為碼頭捐費。〕
Duplicate	副本
Dynamic ratios	動態比率

E

Earmarked surplus	指定用途盈餘
Earned income	已獲收益
Earned surplus	營業盈餘
Earning capacity value	收益力價值
Earning power	收益力
Earnings	業務收益〔參見以前 Average earnings 條所註。〕
Earnings capitalized value	收益資本化價值
Easement	地役權
Effective rate of interest	實際利率
Electric power cost	電力成本
Elements of cost	成本要素
Elimination	銷除
Employees' insurance fund	職工保險基金
Employees' pension fund	職工卹養基金
Employees' savings fund	職工儲金
Employers' liability insurance	職工傷害保險
Employment department expense	雇工部費用
Encumbrances	保留數；不動產上之負擔
Ending inventory	期末盤存
Endorsement	背書
Endorsement without recourse	免除追保付款之背書

Endorser	背書人
Endowment fund	留本基金
Endowment insurance	儲蓄保險；養老保險
Engagement memorandum	業務備忘錄
Entertainment	交際費
Entry	記錄
Equal instalment system	等額分期付款制〔System 一律譯“制”或“制度”。〕
Equalizing dividend	調劑歷年股利
Equated maturity	平均期日
Equipment	設備
Equipment trust bonds	設備信託公司債
Equity	產權
Errors	錯誤
Errors in posting	過帳錯誤
Errors of commission	記帳錯誤
Errors of compensation	相抵錯誤
Errors of omission	遺漏錯誤
Errors of principles	原理錯誤
Estate	遺產；財產
Estate accounting	遺產會計
Estate corpus	遺產本值
Estate income	遺產收益
Estate tax	遺產稅
Estimated balance sheet	估計資產負債表
Estimated cost system	估計成本制度
Estimated costs	估計成本
Estimated life	估計年限
Estimated loss from sales	預計銷售損失
Estimated loss from sales valuation of merchandise inventory	按售價估計存貨損失
Estimated physical life	估計實際年限
Estimated profit and loss statement	估計損益表
Estimated profit from sales	預計銷售利益
Estimated revenue	歲入預算數
Estimated service life	估計使用年限(固定資產)
Estimates	概算

Estimates	估計
Estimates of expenditure	歲出概算書
Estimates of revenue	歲入概算書
Estimating cost system	同 Estimated cost system
Evidence record	憑證記錄
Evidences	憑證
Ex. dividend	除股利〔凡在股利已宣告分配而實發之時，股東以其股票出讓，其股利仍屬舊股東所得，此種轉讓之股票謂之 Sold ex. dividend.〕
Examination	檢查
Examiners	檢查員
Excess profit tax	過分利得稅
Exchange	兌換；匯兌
Excise tax	營業稅
Executor	遺囑執行人
Exemption.	豁免
Exhibit	正表
Expandable fund	備用基金
Expansion	擴充
Expenditures	支出
Expense account	費用帳戶
Expense assets	費用資產
Expense burden	製造費用
Expense control	費用統制
Expense cost	費用成本
Expense invoices	費用清單
Expense ledger	費用分類帳
Expense standards	費用標準
Expense standing order	同 Standing orders
Expenses	費用
Expenses payable	應付費用
Expenses statement	費用表
Experimental expenses	試驗費用
Experimental labor	試驗人工
Experimentation cost	試驗成本

Expired patent value	過期專利權價值
Extensions	擴充；展期
Exterior liabilities	對外負債
External audit	外界審計
Extinguishment reserve	銷除債務準備
Extra dividend	額外股利
Extraneous earnings	額外業務收益
Extraneous expenses	額外費用
Extraneous income	額外收益
Extraneous loss	額外損失
Extraordinary	特殊門〔依照現行預算法譯之。〕
Extraordinary depreciation	非常折舊
Extraordinary expenditure	特殊門支出
Extraordinary profits	非常利益
Extraordinary receipts	特殊門收入

F

F. O. B. destination	到達地交貨價
F. O. B. plant (factory)	工廠交貨價
Face value	面值
Factor	代理人；成本中心
Factor rate	成本中心分配率
Factory books	工廠帳簿
Factory burden	製造成本
Factory cost	同 Manufacturing cost
Factory cost sheet	製造成本單
Factory expense ledger	製造費用分額帳
Factory expenses	同 Manufacturing expenses
Factory expenses analysis	製造費用分析
Factory journal	工廠日記帳
Factory ledger	工廠分類帳
Factory ledger controlling account	工廠分類帳統制帳戶
Factory order	同 Production order
Factory overhead	同 Manufacturing expenses
Factory superintendent	監工
Factory supplies	工廠物料

Fair market value	公平市價
Fair value	公平價值
Fallacious deferred charges	虛偽遞延借項
False entry	假記錄
Fees	公費；費
Fictitious-accounts receivable	虛偽應收帳款
Fictitious-assets	虛偽資產
Fictitious-capital	虛偽資本
Fiduciary accounting	財產信託會計
Fiduciary relationship	財產委託關係
Filing	歸檔
Final account	決算帳戶
Final budget	核定預算書
Final costage	總成本
Final inventory	期末存貨
Final report	決算書(報告)
Final statement	決算表
Final value	終價
Financial accounts	財務帳戶
Financial budget	財務預算
Financial condition (position)	財務狀況
Financial control	財務統制
Financial expense	財務費用
Financial income	財務收益
Financial investigation	財務調查
Financial management expense	財務管理費用
Financial operation	財務經營
Financial policy	財務政策
Financial ratio	財務比率
Financial report	財務報告
Financial standards	財務標準
Financial statements	決算表〔包括資產負債表及損益表。〕
Financial structure	財務結構
Financial transaction	財務交易；財務事項
Finished goods (products; stock)	製成品
Finished jobs	已成工作

Finished parts	製成零件
Fire loss adjustment	火災損失調整
Firm sale contract	確定銷售契約
First cost	同 Prime cost
First-in first-out method	先入先出法
First mortgage	第一抵押權["first"一字,非必為第一次,故應譯第一抵押權。]
First mortgage bonds	第一抵押權債券(公司債)
Fiscal agent	財務代理人
Fiscal period	會計期間
Fiscal year	會計年度
Fixed assets	固定資產
Fixed capital	固定資本
Fixed charges	同 Fixed expenses
Fixed costs	固定成本
Fixed debts	固定債務
Fixed deposit	定期存款
Fixed expenses	固定費用
Fixed instalment method	分期定額法
Fixed intangible assets	固定無形資產
Fixed liabilities	固定負債
Fixed loans secured	定期擔保放款
Fixed loans unsecured	定期信用放款
Fixed percentage basis	固定百分率法
Fixed plant	同 Plant
Fixed regular working capital	固定正常運用資本
Fixed tangible assets	固定有形資產
Fixtures	裝置(原譯裝修,其“修”字意義不合。)
Flat cost	總成本
Floating assets (capital)	同 Current assets
Floating charges	流動質權
Floating debenture	流動質權債券
Floating debts (liabilities)	同 Current liabilities
Fluctuations in exchange. (Foreign exchange fluctuations)	匯兌變動
Focal date	假定起息日

Folio column	頁數欄
Foot-note	附註
Footings	總結
Forced sale value	迫賣價值
Foreclosure value	沒收擔保品價值
Foreman	工頭
Forfeited stock	沒收股份
Forgery	偽造簽字
Forms	格式
Formula cost system	公式成本制度
Founders' stock (shares)	發起人股份
Franchises	專營權
Fractional stock warrants	零股認股權證
Fraud	舞弊
Free assets	自由資產(資產之未經出質或抵押者。)
Free surplus	任意盈餘
Freehold	不動產所有權
Freight	運費
Freight bill	運費單
Freight charges	同 Freight
Freight-in (inward)	運入運費
Freight not allocated	未分配運費
Freight notice	運費通知單
Freight-out (outward)	運出運費
Freight paid at destination	到達地付運費
Freight paid in advance	賣方預付運費
Freight to be deducted	應扣代付運費
Frozen assets	凍結資產
Frozen credits	呆欠
Fuel	燃料
Full cost	完全成本
Full indorsement	記名背書
Full liability	完全責任
Fully secured creditors	全部擔保之債權人
Fully secured liabilities	全部担保負債
Functional depreciation	職能折舊

Functional expenses	職務別費用〔與 Natural expenses 相對〕
Fund	基金；資金
Fund balance sheet	基金資產負債表
Funded deficit	基金虧絀數
Funded debt	長期債款
Funded debt retired from surplus	以盈餘償還之長期債款
Funded reserve	置有基金之準備
Furniture and fixtures	器具裝置
Furniture and office appliances	事務所用具
Future delivery	期貨；遠期交貨
Futures	遠期交易

G

Gain on realization of assets	變產利益
Gains	利益
Garnished wages	扣發工資
General accounting	普通會計；普通會計學
General accounting department	總會計部
General administrative expense	管理費用
General and administrative expenses	總務及管理費用
General audit	普通審計
General balance sheet	總資產負債表
General expenses	總務費用
General final accounts	總決算
General fund	普通基金
General indirect labor	普通間接人工
General inventory	財產目錄
General journal	普通日記帳
General ledger	總分類帳
General ledger accounts	總分類帳戶
General legacy	普通遺贈
General partners	普通合夥人
General partnership	普通合夥
General reserve	普通準備

General section	總務之部
Gift tax	贈與稅
Gifts	贈與〔Gifts 不限于遺贈。〕
Going concern theory	繼續經營原理
Going concern value	繼續經營價值
Going value	同 Going concern value
Good-will partners	商譽合夥人
Goods	貨物；商品
Goods-in on consignments	同 Consignments-in
Goods on hand	同 Inventory
Goods in process	在製品〔同Work-in-process〕
Goods in transit	在運品
Goods on order	訂購貨品
Goods-out on consignments	同 Consignments-out
Goodwill	商譽
Government bonds	政府債券
Grants	補助金
Graphic charts	線圖
Graphs	線圖
Gross earnings	業務總收益
Gross income	總收益
Gross liabilities	總負債〔英國名辭，指破產時，並不減去有擔保負債及由第三者清償之負債以前之負債總數而言。〕
Gross loss	毛損
Gross margin	毛利〔本辭與Gross profit 相同〕
Gross price	總價
Gross profit	毛利
Gross profit on sales	銷售毛利
“Gross profit test”	毛利測驗法
Gross revenue	總收益
Gross sales	銷售總額
Gross trading profit	同 Gross profit on sales
Group depreciation	分組折舊
Group product	集體產品
Guarantee (Guaranty)	保證

Guaranteed bonds	保證債券
Guaranteed stock	保息股；保證股
Guaranty funds	保證金

H

Head office control account	總店統制帳戶
Head office general	總店往來
Heat, light and power	光、熱及動力費用
Hedging	拋買(賣)
Helpers and laborers	工役
Hidden reserve	同 Secret reserve
Hire purchase	租購
Historical cost	過去成本
Holder in due course	善意執票人
Holding company	控股公司〔“控股”二字，能表示此辭之真義。〕
Home office	總店
Hour cost	小時成本
Horizontal combination	橫式合併
Hypothecated assets	質押資產
Hypothecation	質押〔我國民法物權編，無“質押”權之規定。此處因 Hypothec 兼有質及抵押二種之性質，故依習用名稱，譯為質押。〕

I

Idle capacity	閒空能力
Idle equipment	閒置設備
Idle fund	閒置資金
Idle time	空閒時間
Idle time supplementary rate	空閒時間補充率
Immaterial annuity	尋常年金
Immaterial assets	同 Intangible assets
Immediate assets	同 Current assets
Immediate liabilities	同 Current liabilities

Immovable property	同 Real property
Impairment of capital account	虧蝕帳戶
Impersonal account	非人名帳戶
Impersonal assets	對物資產
implements	用具
Imprest cash	備用現金
Imprest fund	定額備用金
Imprest fund system	定額備用金制〔舊譯定額預付金制，其“預付”二字，譯意不確，且與事實不符。〕
Imprest method	定額備用法
imprest system	定額備用制
Improvement expenses	改良費用
Improvements	改良
Improvements and extensions	改良及擴充
Improvements in progress (process)	在程改良工程
Improvements on leased property	租賃財產改良工程
Imputed costs	應負成本
Inactive stock report	經久不用材料報告單
Inadequacy	不適用
Inadmissible assets	不可稅資產
Incidental revenue	雜項進款；偶獲收益
Income	收益
Income account	歲計帳
income account	同 Income sheet
Income accounts	收益帳戶
Income and expenditure account	收支表〔各項收入與支出之已發生而未收付者亦須列入，故與現金收支表不同。〕
Income beneficiary	遺益享受人
Income bonds	收益債券〔以收益為担保而發行之債券。〕
Income from investments	投資收益
Income from royalties	租金收益；版稅收益
Income sheet	損益表
Income sheet ratios	損益比率
Income statement	收入表
Income statement	損益表；歲計帳

Income-tax	所得稅
Income-tax reserve	所得稅準備
Incorporation	設立;登記;註冊;設立登記
Increment	增價
Indebtedness	債務
Independent audit	獨立審計
Index number	指數
Index of creditors	債權人索引
Indirect cost	間接成本
Indirect expense	間接費用
Indirect labor	間接人工
Indirect liabilities	間接負債
Indirect manufacturing cost	間接製造成本
Indirect materials	間接材料
Individual proprietorship	同 Sole proprietorship
Indorsement	同 Endorsement
Industrial accident fund	工人傷害儲蓄基金
industrial accident fund reserve	工人傷害儲蓄準備
Industrial cost system	工業成本制度
Inflated profits	虛抬利益
Inheritance taxes	遺產稅
Initial inventory	期初存貨
Initial surplus	期初盈餘
Insolvency (Insolvent)	無力償付;無償債能力
Inspection	視察
Inspectors	視察員
Installation cost	裝置成本
Instalment	分期付款
Instalment accounts receivable	應收分期付款
Instalment bonds	分期付款債券(公司債)
Instalment sale	分期付款銷售
Instalment scrip book	分期付款收據簿
Insurable value	可保價值
Insurance	保險
Insurance expense	保險費
Insurance fund	保險基金
Insurance fund reserve	保險準備

Insurance policy	保險單
Insurance premium unexpired	未過時保險費
Insurance register	保險登記簿
Insurance value	保險價值
Intangible assets	無形資產
Intangible value	無形價值
Inter-company accounts	公司間往來帳
Inter-company expenses	公司間費用
Inter-company profits	公司間利益
Interdepartmental income	部份間收益
Interdepartmental profits	部份間利益
Interest	利息
Interest-bearing note	付息票據
Interest charged to cost	計入成本利息
Interest cost	利息成本
Interest due	到期利息
Interest during construction	建築期中利息
Interest earned	已獲利息
Interest expenses (charges)	利息費用
Interest fund	利息基金
Interest income	利息收益
Interest on capital	資本利息
Interest on investment	投資利息
Interest paid	付出利息
Interest payable	應付利息
Interest payable reserve	應付利息準備
Interest rate	利率
Interest receivable	應收利息
Interest received	收入利息
Interest reserve	利息準備
Interest suspense	利息暫記
Interim audit	期中審計
Interim date	中隔日
Interim dividend	期中股利〔指決算前預發之股利〕
Interim statement	期中決算表〔指決算前預編之決算表。〕
Interior liabilities	對內負債

Interlocking directorate	連鎖董事
Intermediate account	中間賬戶
Internal audit	內部審計
Internal check system	內部牽制制度
Internal ratio	內部比率
Intestate	無遺囑被繼承人
Intrinsic value	實值
Inventory	存貨；盤存；財產目錄〔盤存一名，每於商品、原料、在製品等名稱之後用之。如商品盤存，原料盤存等。〕
Inventory adjustment	存貨調整
Inventory certificate	存貨證明書
Inventory of supplies	用品盤存；物料盤存
Inventory records	存貨記錄
Inventory report	存貨報告單
Inventory suspense account	存貨暫記賬戶
Inventory valuation	存貨評價
Inventory value	存貨價值
Invested capital	投入資本
Investigation	調查
Investment	投資
Investment assets	資金資產〔與 Fixed capital 意義大致相同。〕
Investment ledger	投資分類帳
Investment of reserves	準備金投資
Investment of sinking fund	償債基金投資
Investment trust	投資信託
Investment value	投資價值
Invisible gain	無形收益
Invisible loss	無形損失
Invoice	發票
Invoice adjustment	發票之調整
Invoice approval	發票之核准
Invoice book	發票簿
Invoice for purchases	購買(購貨)發票
Invoice for sales	銷售(銷貨)發票
Invoice inward book	購買(貨)發票簿

Invoice outward book	銷售(貨)發票簿
Invoice register	發票登記簿
Inward freight and cartage	運入運費
Issued capital	已發股本
Item	項; 項目

J

Job	批; 工作
Job cards	工作單 [同 Work tickets]
Job cost system	分批成本制度
Job costs	工程成本
Job lot method	分批成本制度
Job office	工務處
Job order	分批工作(製造)通知單
Job order cost system	同 Job cost system
Job production	分批生產
Job system	分批制度
Job time report	工作時間日報單
Jobs in operation	進行中工作
Jobs in process	在程工作
Joint adventure	短期合夥
Joint and several liabilities	個別連帶責任
Joint consignments	合夥寄銷
Joint cost	聯合成本
Joint facilities income	合作設備收益
Joint liability	連帶責任
Joint life annuity	聯合生命年金
Joint product method	連產品法
Joint products	連產品
Joint stock company	股份公司 [我國無此絕對相似之組織]
Joint stock company, limited	股份有限公司
Joint venture	短期合夥
Joint venture investment	短期合夥投資
Joint ventures	短期合夥
Journal	日記帳

Journal day book	分錄日記帳
Journal entry	分錄記錄
Journal vouchers	分錄憑單
Journalizing	分錄
Judgments payable	判決應付款項
Junior accountant	初級會計員
Junk value	廢料價值

K

Kiting	移挪補空
Kiting cheque	空頭支票
Known loss	已知損失

L

Labor	人工
Labor control	人工統制
Labor cost	人工成本
Labor cost sheet	人工成本單
Labor hour method	人工小時法
Labor hour rate	人工小時率〔指製造費用之分攤率而言。〕
Labor in process	在製人工
Labor-saving device	省工法
Labor statement	人工表
Labor turnover	人工週轉率〔以平均雇用人數，除期中離職工人人數之比率。〕
Land	土地
Land contracts	土地契約
Lapping	現金收入之截留移用
Last-in first-out method	後入先出法
Law of accounts	會計法
Law of audit	審計法
Law of corporation	公司法
Lease	租賃
Leased property	租賃財產

Leaseholds	租約
Ledger	分類帳；分戶帳
Ledger accounts	分戶帳帳戶
Ledger assets	帳面資產
Ledger sheet	分類帳帳頁；分戶帳帳頁
Legacy	遺產
Legal person (body)	法人
Legal budget	法定預算
Legal reserve	法定公積；法定準備
Legatee	遺產承受人
Lessee	承租人
Lessor	出租人
Letter of credit	信用證
Letters of administration	選定遺產管理人命令
Levy	征課
Liabilities to outsiders	對外負債〔英國資產負債表上通行之術語，以別於資本或股本而言。〕
Liability	負債；責任
Liability account	負債帳戶
Liability between partners	合夥人間之責任
Liability certificate	負債證明書
Liability for acceptance	承兌責任
Liability for endorsement	背書責任
Liability insurance	責任保險
Liability reserve	負債準備
Liability under pending lawsuits	未終結訴訟責任
License	執照
Lien	留置權〔我國法律并無類似 Lien 之物權規定。茲以 Lien 與留置權頗有相似之處，故暫譯是名。〕
Life annuity	終身年金
Life insurance premiums	人壽保險費
Limited annuity	定期年金
Limited company	有限公司
Limited liability	有限責任
Limited liability company	同 Limited company

Limited partnership	有限合夥〔我國無此相同組織。〕
Liquid assets	同 Current assets
Liquid investments	同 Temporary investments
Liquid liabilities	同 Current liabilities
Liquidating (Liquidation) dividends	清算撥分額
Liquidation	清算
Liquidation account	清算變遷表
Liquidation profit and loss	清算損益
Liquidation value	清算價值
Liquidator	清算人
List of balances	差額表, 餘額表
Listed securities	交易所掛牌證券
Literal symbols	文字標記
Loading	附加費用; 製造費用
Loaned labor	移借人工
Loans	放款
Loans on collateral	證券擔保借款
Loans payable	應付借款
Loans to subsidiaries	附屬機關放款
Long-term bonds	長期債券
Long-term creditor	長期債權人
Long-term liability	長期負債
Long-term notes payable	應付長期票據
Loose-leaf ledger	活頁分類帳; 活頁分戶帳
Loro accounts	來帳(國際匯兌)
Loss (Losses)	損失
Loss on bad debts	壞帳損失
Loss on exchange	匯兌損失; 兌換損失
Loss on property retired	資產廢置損失
Loss on realization of assets	變產損失
Lost labour	虛耗人工
Lost time	虛耗時間
Lot	批
Lump sum budget	整數預算

M

Machine burden	機器製造費用
Machine cost	機器成本
Machine hour method	機器小時法〔分配製造費用之標準〕
Machine hour rate	機器小時率
Machine rate method	機器率法
Machine work report	機器工作報告
Machinery and equipment	機器及設備
Machinery and tools	機器及工具
Machinery equipment	機器設備
Main book	主要簿
Manipulation	篡改
Maintenance	維持；維持費
Maintenance and repairs	維持及修理
Maintenance department expenses	修理部費用
Maintenance of equipments	設備維持費
Maintenance of way and structures	工務維持費
Maintenance reserve	維持費準備
Majority interests	多數股權
Management and general expenses	管理與總務費用
Manipulation of accounts	帳目之篡改
Manual	規程
Manual of accounts	會計規程
Manufacturing account	製造帳戶
Manufacturing and factory equipment	製造及工廠設備
Manufacturing cost	製造成本
Manufacturing department	製造部
Manufacturing division	製造部份
Manufacturing expense distribution	製造費用之分配
Manufacturing expense-in-process	在製製造費用
Manufacturing expense ledger	製造費用分類帳
Manufacturing expense standing orders	製造費用經常單
Manufacturing expenses	製造費用
Manufacturing operation	製造工作
Manufacturing statement	製造成本表
Manufacturing statistics	製造統計
Manufacturing supplies	製造用物料

Map of machine location	機器位置圖
Margin	保證金
Mark-down	減低標價〔Mark有變價之意。〕
Mark-on	加於售價之利益
Mark-up	增高標價〔見Mark-down之註。〕
Market price	市價
Market price method	市價法
Market value	現時價值；市價
Marketable securities	有市價證券
Marketing expenses	銷售費用；運銷費用
Material-at-site	工作地點存料
Material budget	材料預算；原料預算
Material consumption	原料耗用；材料耗用
Material control	原料統制；材料統制
Material cost	原料成本；材料成本
Material cost method	原料成本法〔分副製造費用之一種方法。〕
Material handling expense	材料管理費用
Material inventory	原料盤存；材料盤存
Material requisition	領料單
Material valuation	原料估價；材料估價
Materials	原料；材料〔原估并不限於原料。〕
Materials and supplies	原料及物件
Materials in process	在製原料
Materials statement	原料表；材料表
Matured liabilities	到期負債
Matured liabilities unpaid	未付到期負債
Maturing liabilities	將到期負債
Maturity	到期；到期日
Maturity date	到期日
Maximum quantity of stores	存料最高量
Mechanical devices	機械工具
Memorandum	備忘錄
Memorandum account	備忘帳戶
Memorandum book	備忘錄
Memorandum entry	備忘記錄
Memorandum ledger	備忘分類帳

Memorandum of association	公司設立章程〔英國實務上通用之名辭〕
Memorandum sale	試銷
Mercantile credit	商業信用
Merchandise	商品
Merchandise account	商品帳戶
Merchandise credit slip	退貨憑單
Merchandise inventory	商品盤存
Merchandise inventory-final	期末商品盤存
Merchandise inventory-initial	期初商品盤存
Merchandise purchase	購貨
Merchandise sales	銷貨
Merchandise trading account	商品購銷帳戶
Merchandise turnover	商品週轉數
Merchandise valuation	商品估價
Merged company	合併公司
Merger	吸收合併
Method of testing	抽查法
Minimum quantity of stores	存料最低量
Minimum reserve	最低準備
Minimum stock method	最低存量法
Minority interests	少數股權
Minute book	議事錄
Misappropriation	濫用
Miscellaneous assets	雜項資產
Miscellaneous expenses	雜項費用
Miscellaneous income	雜項收益
Miscellaneous payments	雜項支付
Misrepresentation	錯誤表示
Mixed account	混合帳戶(事項)
Mixed department	混合部
Mixed transactions	混合交易; 混合事項
Money in transit	同 Cash in transit
Monthly allotments	月份分配數
Monthly closing entries	月終結帳記錄
Monthly financial statements	月份決算表
Monthly settlement report	月份結算報告

Monthly statement	月結單
Monthly summary	月份彙總表
Mortgage	抵押；抵押權
Mortgage bonds	抵押債券(公司債)
Mortgage bonds payable	應付抵押債券(公司債)
Mortgage debentures	抵押債券(公司債)
Mortgage liability	抵押負債
Mortgage owned	應收押款
Mortgage payable	應付押款
Mortgaged assets	抵押資產
Mortgagee	抵押權人〔照民法物權編譯出〕
Mortgagor	抵押人
Movable property	動產
Moving averages	移動平均數
Multiple cost system	複式成本制
Municipal bonds	市公債
Municipal budget	市預算
Municipal funds	市政基金
Municipal ownership	市政所有權
Municipal profits	市政利益
Mutual holding (mutual stock holding)	相互控股

N

Name of account	帳戶名稱
Narrative form of profit and loss statement	詞 Report form of profit and loss statement
Natural business year	自然年度
Natural expenses	性質別費用〔與 Functional expenses 相對。〕
Negative capital	負資本
Negative good-will	負商譽
Neglected discount	放棄折扣
Negotiability	可轉讓性〔舊譯“流通能力”，但流通二字，祇能指貨幣而言，若作“可轉讓”，則意義比較正確，用于票據證券之上，亦見適當。國立編譯館審定經濟學名辭，已照此修改矣。〕

Negotiable instruments	可轉讓證券
Net	淨(額)
Net accounts receivable	應收帳款淨額
Net amount	淨額
Net assets	資產淨額
Net avails	貼現淨額
Net capital	資本淨額
Net current assets	流動資產淨額
Net deficiency	淨虧
Net earnings	業務淨收益
Net income	淨收益
Net indebtedness	負債淨額
Net investment	投資淨額
Net loss	淨損
Net operating profit	營業淨利
Net proceeds	淨收入
Net proceeds from sales	銷貨(售)淨收入
Net profit	淨利
Net profit on sales	同 Net trading profit
Net profit undivided	同 Undivided profit
Net purchases	購買(貨)淨額
Net revenue	淨收益
Net sales	銷售(貨)淨額
Net tangible assets	有形資產淨額
Net trading profit	銷售(貨)淨利
Net value	淨值
Net working assets	運用資產淨額
Net worth	資本淨值; 淨值(直譯淨值二字, 殊易誤會。)
New account application	開立帳戶申請書
New surplus	新盈餘[公司改組時, 將改組後之盈餘為新盈餘。]
No-par(value)stock	無面值股份
Nominal account	虛帳戶
Nominal amount	面額
Nominal capital	名義資本
Nominal expenditure	同 Revenue expenditure

Nominal liability	假定負債
Nominal rate	名義利率
Nominal rate of interest	名義利率
Nominal value	名義價值
Non-accumulative sinking fund	非累積償債基金
Non-cash items	非現金項目
Non-cumulative dividend	非累積股利
Non-cumulative preferred stock	非累積優先股
Non-cumulative sinking fund	同 Non-accumulative sinking fund
Non-expendable funds	存儲基金
Non-interest bearing note	無息票據
Non-operating company	不自營公司
Non-operating earnings	營業外收益
Non-operating expenses	營業外費用
Non-operating income	營業外收益
Non-par stock	同 No-par value stock
Non-participating preferred stock	非參加優先股
Non-physical assets	無形資產
Non-productive assets	不生產資產
Non-recurring profit and loss	偶生損益
Non-recurrent expenditure	臨時支出
Non-revenue receipts	臨時收入
Normal cost	正常成本
Normal depreciation	正常折舊
Normal distribution rate	正常分配率
Normal stock method	正常容量法
Nostro account	往帳(國際匯兌)
Notation	註(Notation 一字,並無“附”字之意。)
Note journal	票據日記帳
Note register	票據登記簿
Notes	票據
Notes book	票據簿
Notes discounted	票據貼現
Notes on discount	貼現票據
Notes payable	應付票據

Notes receivable	應收票據
Notes receivable as collateral	應收票據抵押
Notes receivable discounted	應收票據貼現
Notes receivable from officers, stock-holders and employees	應收東夥票據
Notes receivable past due	過期應收票據
Notes receivable protested	拒付應收票據
Notes receivable-trade	應收客戶票據
Notes renewals	轉期票據
Notice of call	催繳股款通知書
Nuisance value	阻礙價值〔指為阻止同業在鄰近地設店競爭，而購入資產之價值。〕
Numerical symbols	數字標記

O

Obligation	債；責任
Obsolescence	不適用；陳廢
Obsolete stock	不適用之存貨；陳廢存貨
Occupancy expenses	佔用費用
Office expenses	事務費用
Office furniture account	事務所器具
Office salaries	事務員薪金
Office supplies	事務用品
Officers salaries	職員薪金
Offset account	抵銷帳戶
Offsets against accounts	帳款抵銷
Offsetting errors	抵銷錯誤
Old account	老帳
Old balance	上期結餘
Old surplus	舊盈餘〔公司改組時，稱改組前之盈餘為舊盈餘。〕
On account	除帳
Oncost	同 Manufacturing expense
Open account	未清帳
Open check	普通支票

Open corporation	股份公開公司〔指股份為多數人所持有，並於市場上公開買賣股份之公司，相對於 Private corporation 之稱。〕
Open mortgage	可加抵押〔指已經抵押之財產，尚可增加押款之謂。〕
Open reserve	公開準備〔相對於 Secret surplus 之謂。〕
Open-to-buy estimate	補進預計額
Opening balance	期初結餘
Opening entry	開始記錄
Opening inventory	同 Initial inventory
Operating and maintenance supplies	修繕用物料
Operating assets	營業資產
Operating company	自營公司〔參照 Non-operating company。〕
Operating deficit	營業虧損
Operating earnings	營業收益
Operating expenses	營業費用
Operating holding company	營業控股公司
Operating income	營業收益
Operating ledger	成本分類帳
Operating profit	營業利益
Operating ratios	經營比率
Operating reserves	營業準備
Operating revenue	營業收益
Operating section	營業之部
Operating statement	同 Profit and loss statement
Operating supplies	營業用品
Operation	作業；動作〔譯“動作”二字，見 Comparative statement of operation cost 條註。〕
Operation capacity	工作量
Operation capacity	工作能力；經營能力
Operation cost system	動作成本制度；工作成本制度
Options	保留購買權；預約
Order	單；定單
Order and receiving register	定貨及收貨登記簿

Order bill of lading	指定人提單
Order check	指定人支票〔俗稱抬頭人支票〕
Order cost	分批成本
Order for future delivery	期交定貨
Orders received book	收入定單簿
Ordinary	經常
Ordinary expenditures	經常支出
Ordinary receipts	經常收入
Organization expenses	開辦費
Organization tax	設立稅；設立登記費
Original capital	原投資本
Original cost	原始成本
Original cost value	原始成本價值
Original documents	原始單據
Original entry	原始記錄
Original evidences	原始憑證
Original investment	原投資額
Original value	原始價值
Original vouchers	原始憑單
Ostensible partner	掛名營業人
Other assets	其他資產
Other expenses	其他費用
Other income	其他收益
Other liabilities	其他負債
Outgo	支出
Outlay	支出
Output	產量
Output method	產量法
Outside ventures	業外營業
Outstanding account	未清賬款
Outstanding checks	未兌現支票
Outstanding expenses	應付費用
Outward freight	同 Freight outward
Over-capitalization	資本過多
Over due accounts	過期賬款
Over stock	存貨過多
Over time	加工時間

Over valuation	估價過高
Overabsorbed burden	同 Overapplied expense
Overage	溢額
Overapplied expense	多分配製造費用
Overdraft account	透支帳戶
Overdrawn account	同 Overdraft account
Overfoot	多計總額
Overhead	間接費用
Overhead charges	同 Overhead
Overhead expenses	同 Overhead
Overstatement	虛浮表示

P

Packing cost	包裝成本
Packing credit	打包放款〔上海市場通用名辭，指出口商行以預備打包出口貨物為質，向銀行舉借之款。〕
Packing expenses	包裝費用
Packing supplies	包裝用品
Padding	墊充
Paid-in capital	實繳股本
Paid-in surplus	繳納盈餘
Paid-up capital	已繳股本
Paper profits	紙面利益〔即帳面利益〕
Par	票面額
Par value	面值
Par value stock	面值股份
Parent company	母公司
Partial audit	部份審計
Partial payment	部份支付
Partially secured creditors	一部份担保之債權人
Participating preferred stock	參加優先股
Partially secured liabilities	部份担保負債
Participating bonds	參加債券
Partly-finished goods	半成品
Partners	合夥人

Partner's drawing (account)	合夥人提存
Partner's loan	合伙人借款
Partner's notes payable	應付合夥人票據
Partner's salaries	合夥人薪金
Partnership	合夥
Partnership agreement	合夥契約
Partnership dissolution	合夥解散
Parts	配件；零件
Pass book	活期存摺
Passed dividend	空過股利〔凡在一時期末，不分派 股利者，此項股利即稱之為空 過股利。〕
Passive debt	無息債務
Past due account	過期帳款
Past due notes	過期票據
Patents	專利權
Patterns and drawings	模型及圖樣
Payables	應付項目
Pay order	支票憑證
Pay warrants	支付命令
Payee	收款人
Payer	付款人
Payment	支付
Payment of debts	償付債務
Payment vouchers	支付憑單
Payroll	薪工單
Payroll analysis	薪工分析表
Payroll audit	薪工審計
Payroll department expenses	薪工部費用
Payroll distribution book	薪工分配簿
Payroll fund	薪工基金〔置於工廠各部，作職工 暫借之用者。〕
Payroll recapitulation	同 Payroll summary
Payroll requisition	請發薪工單
Payroll sheet	薪工單
Payroll summary	薪工彙總表
Pension	卹養金

Pension fund	卹養基金
Pension fund deductions	卹養基金減除數
Pension fund reserve	卹養基金準備
Per diem rate	日率
Percentage	百分率
Percentage comparisons	百分率比較
Percentage of completion basis	完成百分率制
Percentage statement	百分率表
Period of operating cycle	經營週期
Periodical audit	定期審計
Periodical reports	定期報告
Periodical statements	定期決算表
Permanent assets	永久資產
Permanent capital	永久資本
Permanent investment	長期投資
Perpetual inventory (stock)	永續盤存
Perpetual inventory (stock) system	永續盤存制
Perpetuities	永續年金
Personal account	往來帳戶
Personal accounts	人名帳戶
Personal liability	個人責任
Personel department	人事部
Petty cash	零用現金
Petty cash book	零用現金簿
Petty cash fund	零用現金
Physical assets	實物資產
Physical depreciation	實質折舊
Physical inventory	實地盤存
Physical inventory book	實地盤存簿
Piece-rate	計件工資率
Piece work wage	計件工資
Plan of accounts	記帳程序圖
Planning department	設計部
Plant	工場；生產機構
Plant appraisal	工場估價
Plant appreciation	工場資產漲價
Plant assets	工場資產

Plant equipment	工場設備
Plant ledger	工場資產分類帳
Plant maintenance	工場維持費
Pledge	質
Pledged assets	出質資產
Position sheet	匯兌買賣日計表〔銀行界及交易所俗稱頭寸單。〕
Positive capital	正資本
Positive good-will	正商譽〔相對於 Negative good-will 而言〕
Possible debts	可能債務
Post audit	事後審計
Post-closing entries	結帳後記錄
Postage	郵資
Post-date	郵寄日；註遲日期
Post-dated checks	註遲日期支票〔Post-dated 乃註遲其日期，而非遲註其日期也〕
Postal money order	郵政匯票
Posting	過帳
Posting media	Post medium 之多數
Posting medium	過帳根據
Potential discount	允給折扣
Power expenses	動力費用
Power plant	動力間
Power plant cost	動力間成本
Power plant expense	動力間費用
Practice set	整套實習題〔Set有整套之意。〕
Pre-audit	事前審計
Pre-audit of requisition	請求書之事前審計
Predetermined cost system	同 Estimated cost system
Predetermined costs	預計成本
Predetermined job cost system	預計分派成本制度
Preference shares (stock)	同 Preferred stock
Preferential creditor	優先債權人
Preferred creditors	同 Preferential creditors
Preferred debt	優先債務
Preferred liabilities	優先負債
Preferred stock	優先股

Preferred stock sinking fund	優先股收回基金
Preliminary balance sheet	初編資產負債表
Preliminary budget	初步預算
Preliminary expenditure	籌備費
Preliminary expenses	開辦費
Premium	保險費；溢價
Premium on capital stock	股本溢價
Prepaid annuity	預付年金
Prepaid expenses	預付費用
Prepaid income	預收收益
Prepaid insurance	預付保險費
Prepaid tax	預付稅捐
Preparatory cost	預備工作成本
Prepayments	預付項目
Present value (worth)	現值
Prevention of errors	錯誤之防止
Prevention of fraud	舞弊之防止
Price	價格
Price list	價目單
Price variance	價格變異
Pricing	定價
Primary income	營業收益
Primary liability	主債務
Prime cost	主要成本
Prime cost of sales	銷售(銷貨)主要成本
Prime cost method	主要成本法〔指以主要成本為標準,分配製造費用之方法。〕
Principal	本金；本人
Principal book	主要簿
Prior period	前期
Priority	優先
Private audit	不公開審計〔英國習慣用語,指委託人指定委託之審計。〕
Private company	不公開公司
Private corporation	股份不公開公司〔指股份屬於少數人之手,不在市場公開買賣之公司。〕
Private ledger	隱密分類帳

Pro forma	格式的
Pro forma statement	定式決算表
Pro rata	按照比例
Procedure of verification	檢證程序
Proceeds	收入
Process cost system	分步成本制度
Process method of cost-finding	分步計算成本法
Process production	分步生產
Processed material	已加工原料
Producing department cost	生產部成本
Product classification system	產品分類制度
Product cost	產品成本
Production capacity	生產能力
Production center	生產中心
Production control	生產統制
Production cost	生產成本
Production department	生產部；廠務設計部〔“生產部”爲廠務部 Service department 之相對名辭；“廠務設計部”爲發出製造通知單之部。〕
Production department expenses	生產部費用；廠務設計部費用
Production order	製造通知單；在製品成本單〔製造通知單爲通知製造部之憑證；“在製品成本單”爲在製品分類帳之一戶。〕
Production order cost sheet	在製品成本單
Production record	生產記錄
Production quota	生產預計額
Productive assets	生產資產
Productive department	生產部
Productive labor	生產人工
Productive labor cost method	生產人工成本法
Productive labor hours method	生產人工時數法
Productive wages	生產工資
Productivity ratio	生產能力比率
Products	產品
Professional accountant	會計師
Professional auditor	職業查帳員

Professional charges	公費
Professional duty	職業責任
Professional ethics	職業道德
Profit (Profits)	利益
Profit and loss account	損益帳戶; 損益表
Profit and loss adjustment account	損益調整帳戶
Profit and loss appropriation account	損益分配帳戶
Profit and loss method	損益法
Profit and loss on realization account	變產損益帳戶
Profit and loss ratio	損益比率
Profit and loss section	損益之部
Profit and loss statement	損益表
Profit and loss summary (account)	損益
Profit and loss transactions	損益事項 [損益轉帳, 多非交易, 故改稱事項。]
Profit of the period	本期利益
Profit on exchange	匯兌利益; 兌換利益
Profit on operation	同 Operating profit
Profit on sales of assets	售產利益
Profit participating preferred stock	分利優先股
Profit ratio	損益比率
Profit sharing	利益分配
Profit sharing method	利益分配法
Profit sharing reserve	利益分配標準
Profits earned	已獲利益
Profits prior to consolidation	合併前利益
Profits prior to incorporation	設立前利益
Profits realized	實現利益
Progress report (letter; sheet)	工作進行表
Progressive averages	累進平均數
Progressive ledger	累計式分類帳
Promissory notes	本票 [本票為票據法所定名稱。]
Promotion expenses	發起費用
Promoters	發起人
Promoters' stock	同 Founders' stock
Proof	對證 [Proof 有校對之意, 故譯名中必須有一對字]

Proof of cost	成本之對證
Proof of posting	過帳檢查帳〔單式簿記中用之。〕
Property	財產
Property assets	不動產
Property balance sheet	財產資產負債表
Property dividend	財產股利〔指以現金以外之財產 爲股利之給付者而言。〕
Property ledger	財產分類帳
Proprietary accounts	資本帳戶
Proprietary company	不自營母公司
Proprietors	資本主
Proprietorship	資本；投資數；資本主權
Prospectus	招股章程；募債說明書
Protest	拒付；拒絕證書
Provision	備付
Provision for income tax	備付所得稅
Public accountant	會計師
Public audit	公開審計
Public corporation	股份公開公司
Public funds	公共基金
Public partner	出名合夥人
Public utilities	公用事業
Public utility corporation	公用事業公司
Publicity expenses	宣傳費
Purchase book	購買(貨)簿
Purchase commitments	購買(貨)約定
Purchase contracts	購買(貨)契約
Purchase cost	購買(貨)成本
Purchase discount	購買(貨)折扣
Purchase expenses	購買(貨)費用
Purchase invoice	購買(貨)發票
Purchase journal	購買(貨)日記帳
Purchase ledger	購買(貨)分類帳
Purchase order	購買(貨)定戶
Purchase price adjustment	買價調整(帳戶)
Purchase rebates and allowance	購買(貨)回扣或折讓
Purchase requisition	請購單

Purchase return book	購買(貨)退出簿
Purchase returns	購買(貨)退出
Purchase returns and allowance	購買(貨)退出及折讓
Purchase returns and allowances journal	購買(貨)退出及折讓日記帳
Purchases	購買(貨)
Purchases discount	同 Discount on purchases
Purchases from head office	總店來貨
Purchasing agent	購買(貨)代理人
Purchasing department expense	購買(貨)部費用
Purchasing methods	購買(貨)方法

Q

Qualification of the auditor	查帳員資格
Qualified acceptance	附條件承兌
Qualified certificate	附條件證明書
Qualified indorsement	附條件背書
Quantity discount	大量折扣
Quantity variance	數量差異 (Variance 按照審定 統計學名辭改為“變異”。)
Quick assets	速動資產
Quick liabilities	速動負債
Quick ratio	速動比率
Quotations	價目; 行市
Quotations table	價目表

R

Rate	率
Rate of discount	貼現率
Rate of dividend	股利率
Rate of margin (Rate of gross profit)	毛利率
Rate per annum	年率
Rate per diem	日率
Rate per mense	月率
Rate variance	率的差異
Ratio	比率

Ratio analysis	比率分析
Ratio of capital to current liabilities	資本對流動負債比率
Ratio of capital to fixed liabilities	資本對固定負債比率
Ratio of cash to current liabilities	現金對流動負債比率
Ratio of cost of sales and operating expenses to net sales	銷貨成本及營業費用對銷售(貨)淨額比率
Ratio of current assets to current liabilities	流動資產對流動負債比率
Ratio of current assets to total assets	流動資產對資產總額比率
Ratio of current liabilities to total liabilities	流動負債對負債總額比率
Ratio of fixed assets to capital	固定資產對資本比率
Ratio of fixed assets to total assets	固定資產對資產總額比率
Ratio of fixed liabilities to assets held for security	固定負債對擔保資產比率
Ratio of inside to outside equities	資本對負債比率 (Inside equity 當場資本, 而非資產)
Ratio of inventories to receivables	存貨對應收款項比率
Ratio of net income to net sales	淨收益對銷貨淨額比率
Ratio of net income to net worth	淨收益對資本淨值比率
Ratio of net income to outstanding stock	淨收益對實發股本比率
Ratio of net income to total assets	淨收益對資產總額比率
Ratio of net operating profits to net sales	營業淨利對銷售(貨)淨額比率
Ratio of net sales to net worth	銷貨淨額對資本淨值比率
Ratio of net sales to receivables	銷貨淨額對應收款項比率
Ratio of quick assets to current liabilities	速動資產對流動負債比率
Ratio of surpluses to net worth	盈餘對資本淨值比率
Ratio of trade accounts payable to purchases	應付帳項對購買(貨)比率
Raw materials ledger	原料分類帳
Raw materials	原料
Readjusting entries	重調整紀錄
Real account	實帳戶
Real estate	不動產
Real estate mortgage	不動產抵押
Real liability	實際負債
Real property	不動產

Real value	實值〔指清算變產所得之價。〕
Realizable value	可變現價值
Realization	變現；變產
Realization account	變現(變產)帳戶
Realization and liquidation	變產清算
Realization and liquidation account	同 Realization and liquidation statement
Realization and liquidation profit and loss account	變產清算損益帳戶
Realization and liquidation statement	變產清算表
Realization of profit	利益之實現
Realized profit	實現利益
Realized surplus	實現盈餘
Reappraisal surplus	重估價盈餘
Rebate	回扣；退稅
Recapitalization	資本重定
Recapitulation sheet	同 Recapitulation statement
Recapitulation statement	撮要表
Receipt	收據
Receipts	收入
Receipts and disbursements statement	收支表〔通常指現金收支而言。〕
Receipts and payments account	現金收支帳
Receipts and payments statement	同 Receipts and disbursements statement
Receipts ledger	收入分類帳
Receivables	應收項目
Received report	同 Receiving report
Receiver	清算人；接管人〔在中國當加“清算人”之名。〕
Receiver's cash account	清算人(接管人)現金帳
Receiver's certificate	清算人(接管人)借款證
Receiving department	收貨部
Receiving department expenses	收貨部費用
Receiving expenses	收貨費用
Receiving report	收貨報告單
Receiving slip	收入傳票
Receiving vouchers	收款憑單

Reciprocal account	相對賬戶〔舊譯相關賬戶查相關二字乃指“Relative”而言，故改譯之。〕
Reconciliation	調節
Reconciliation statement	調節表
Reconciling inventory	調節存貨
Record of cash disbursements	現金支出記錄
Record of cash receipts	現金收入記錄
Record of goods sold	銷貨記錄
Records	記錄
Recovery	恢復
Recurrent expenditure	經常支出
Recurrent profit and loss	經常損益
Redemption	償還〔大概指償還長期票據及債券負債而言。〕
Redemption fund	償還基金
Reducing balance form of profit and loss statement	同 Report form of profit and loss statement
Reducing instalment method	分期遞減法〔為計算折舊之一法〕
Refunding	調換〔以舊票據或債券掉換新票據或新債券之謂。〕
Refunds and rebates	回扣
Register	登記簿
Registered bonds	記名債券
Registered capital	登記資本額
Regular client	常年委託人
Reimbursable expenditures	可收回支出〔凡用於改良工程之支出，而可向業主或自其他基金中收回者。〕
Reimbursement	補償
Relief fund reserve	救助準備
Remainderman	剩餘遺產承受人
Remittance	匯款
Remittance slip	匯款通知單
Renewal	換新
Renewal cost	換新成本
Renewal fund	換新基金
Rent	租；房租；租金
Rental expenses	租金費用

Rental income	租金收益
Rental receipts	租金收入
Rentals	租金
Reorganization	改組
Repair production order	修理工作票或單
Repairs	修理；修理費
Repairs and maintenance	修理維持
Repairs equalization reserve	修理費平衡準備
Replacement	復置(本辭釋為復置，有依照原狀 或復舊置之意。)
Replacement cost	復置成本
Replacement fund	復置基金
Replacement value	復置價值
Report	報告；報告書；報告單
Report form of balance sheet	報告式資產負債表
Report form of profit and loss statement	報告式損益表
Report of scrap materials	廢品報告單
Repossessed goods	收回貨物
Repossession	收回
Reproduction cost	再生產成本
Reproduction value	再生產價值
Requisition	請求單
Requisition for payment	付款請求書
Rescission of dividends	退回股利
Reserve	準備
Reserve for abatement of taxes	減稅準備
Reserve for accidents	意外事故準備(指為備付職工所 受傷害費用而設之準備。)
Reserve for allowance	折讓準備
Reserve for amortization	攤銷準備
Reserve for appreciation	撥價準備
Reserve for bad debts	壞帳準備
Reserve for bond redemption	債券準備
Reserve for bonded debts	債券債務準備
Reserve for contingencies	意外事項準備
Reserve for dead loss	壞帳準備
Reserve for depletion	耗減準備

Reserve for depreciation	折舊準備
Reserve for discounts	折扣準備
Reserve for dividend	股利準備
Reserve for doubtful account	疑債準備
Reserve for encumbrances	保留款準備
Reserve for equalization of dividends	平均股利準備
Reserve for expansion	同 Reserve for extensions
Reserve for expiration of patents	專利權消滅準備
Reserve for extensions	擴充準備
Reserve for extraordinary casualties	意外損傷準備
Reserve for inadequacy	不適足準備
Reserve for insurance	保險準備
Reserve for loss on doubtful accounts	疑債準備
Reserve for market fluctuation	市價變動準備
Reserve for obsolescence	陳廢準備
Reserve for overhead	間接費用準備
Reserve for pensions	卹養準備
Reserve for plant extension	工場擴充準備
Reserve for redemption of preferred stock	收回優先股準備
Reserve for renewals and replacements	換新及復置準備
Reserve for repairs	修理準備
Reserve for sales discounts	銷售折扣準備；銷貨折扣準備
Reserve for sinking fund	償債準備
Reserve for taxes	稅捐準備
Reserve for temporary loans	暫借款準備
Reserve for uncollectible accounts	壞帳準備
Reserve for unrealized increment in assets value	未實現資產增值準備
Reserve fund	準備金
Reserve liabilities	準備負債〔各種準備，不應自資產中減去或不應列入淨值項下者，通稱準備負債。〕
Reserved surplus	保留盈餘
Residual assets	剩餘資產
Residual properties	剩餘財產
Residual value	剩餘價值

Residuary legacy	分餘遺贈
Resources	資源；資力
Rest	盈餘〔英國名辭，同 Surplus〕
Restrictive endorsement	限制背書
Retail inventory	零售存貨
Retail method of inventory	零售價盤存法
Retirement	退休金；退股
Retirement fund	資產換置基金；退還基金
Return purchase	同 Purchase returns
Return sales	同 Sales returns
Return sales memo	銷售(貨)退回通知單
Return shipping order	退貨發運單
Returned material report	購買(貨)退回憑單〔同 Credit memo for purchase returns.〕
Returned materials	退回材料
Returned purchase invoice	購買(貨)退出憑單
Returned sales report	銷售(貨)退回報告單
Returns	退回；退出；報酬；稅單
Revaluation process	重估價程序
Revaluation surplus	帳估價盈餘
Revenue	歲入；收益
Revenue balance sheet	歲入額資產負債表
Revenue expenditure (charge)	收益支出
Revenue funds	歲入基金
Revenue ledger	歲入分類帳
Revenue receipts	歲入收入
Reversing entries	轉回記錄
Revolving fund	循環基金
Reward	賞金；報酬
Right	權利
Rights	認股權；權利
Right of way	地役權
Rights of beneficiaries	受益人之權利
Rotary fund	同 Revolving fund
Royalties	租費；賦稅〔本辭指使用無形資產之報酬而言。〕
Ruling	訓諭；裁定

Running expenses	日常費用
Running form of profit and loss statement	報告式損益表
Running inventory	永續盤存

S

Salary	薪金
Sale (sales)	銷售(貨)
Sale on approval	同 Approval sales
Sales allowances	銷售(貨)折讓
Sales book	銷售(貨)簿
Sales department	銷售(貨)部
Sales discount	銷售(貨)折扣
Sales dollar	銷售(貨)銀元
Sales income	銷售(貨)收益
Sales invoice	銷售(貨)發票
Sales journal	銷售(貨)日記帳
Sales ledger	銷售(貨)分戶帳
Sales management salaries and expenses	銷售(貨)管理部薪津及雜費
Sales on account	除售
Sales order	銷售(貨)定單
Sales policy	貨銷(貨)政策
Sales price	售價
Sales profit and loss	銷售(貨)損益
Sales rebates and allowance	銷售(貨)回扣及折讓
Sales register	銷售(貨)登記簿
Sales returns	銷售(貨)退回
Sales returns and allowances journal	銷售(貨)退回及折讓日記帳
Sales returns book	銷售(貨)退回簿
Sales salaries	銷售(貨)薪金
Sales tickets (slip)	銷售(貨)發票
Sales value	銷售(貨)價值
Salesmen's salaries and commission	推銷員薪金及佣金
Salesmen's traveling and entertainment expenses	推銷員旅費及交際費
Salvage	殘值；殘料

Salvage value	殘料價值
Savings deposit	儲蓄存款
Schedule	表；附表；明細表
Schedule of creditors' balances in purchase ledger	購買(貨)客戶餘額表
Schedule of customers' balances in sales ledger	銷售(貨)客戶餘額表
Schedule of fixed charges	固定費用明細表
Scientific method of amortization	科學攤銷法
Scrap material	廢料
Scrap report	廢料報告單
Scrap value	廢料價值
Scrip	臨時收據
Scrip dividends	票據股利
Scrutiny	詳核
Seasonal variation	季節變動
Second mortgage bonds	第二抵押債券(公司債)
Secondary income	次要收益
Secondary liability	從債務
Secret partner	隱名合夥人
Secret reserve	秘密準備
Sectional balancing	分類試算
Sectional ledger	分類分類帳
Secured accounts	擔保帳款
Secured creditors	擔保債權人
Secured liabilities	擔保負債
Securities	證券；擔保品
Securities issued	已發證券
Securities issued by affiliated companies	聯錄公司發行之證券
Securities owned	持有證券
Security	擔保；担保品
Segregation of items	項目之分歸
Self-balancing ledger	獨自平衡分類帳
Self-insurance fund	自行保險基金
Selling and administrative cost	推銷及管理成本 [Selling 一辭， 原意為銷售，Selling cost 加譯為銷售成本，即與Cost of sales 重覆，故譯為推銷成本。]

Selling and administrative expense	銷售及管理費用
Selling and administrative expense analysis sheet	銷售及管理費用分析表
Selling and administrative expenses charged to cost	計入成本之銷售及管理費用
Selling commission	銷售(貨)佣金
Selling cost	推銷成本〔參見 Selling and administrative cost 註〕
Selling expenses	銷售費用
Selling price	售價
Selling profits	銷售利益
Senior accountant	資深會計員；資深會計師
Serial bonds	分批償還債券(公司債)
Service cost	廠務成本；服務成本
Service department	廠務部
Service department cost	廠務部成本
Set-up	撥存
Setting up cost	同 Preparatory cost
Settlement warrant	確定支付命令
Several liability	個別責任
Share capital	股本
Shareholders	同 Stockholders
Shares of stock	股份
Shipment	運送；運送貨物
Shipment and delivery cost	運送成本
Shipment inward	同 Consignment inward
Shipment outward	同 Consignment outward
Shipment to branch office	發交支店貨物
Shipping and delivery cost	運送成本
Shipping and traffic	水陸運費
Shipping order (ticket)	運貨通知單
Shipping supplies	運送用品
Shop burden	同 Manufacturing expenses
Shop office expenses	工廠事務費用
Shop order	工廠通知單；工作單
Shop supplies	工廠用品
Short-term bonds	短期債券(公司債)

Short-extended	列入細數
Short sales	賣空
Short-term liabilities	短期負債
Short-term notes	短期票據
Shortage	短少
Shut-down expenses	停廠費用
Sight draft	即期匯票
Silent partners	隱名合夥人
Simple interest	單利
Simultaneous verification	同時檢證
Single-account system	單帳戶制〔指應用單一在製品帳戶而言，參照 Three account system。〕
Single cost system	單一成本制
Single entry bookkeeping	單式簿記
Single proprietorship	獨資
Sinking fund	償債基金
Sinking fund assets	償債基金資產
Sinking fund bonds	償債基金債券(公司債)
Sinking fund expense	償債基金費用
Sinking fund income	償債基金收益
Sinking fund investment	償債基金投資
Sinking fund requirements	應提償債基金
Sinking fund reserve	償債準備
Sinking fund trustee	償債基金信託人
Skeleton accounts	同 "T" account
Sleeping partner	同 Silent partner
Slide	位數移動
Slip system	傳票制度
Slow assets	停滯資產
Sole proprietorship	同 Single proprietorship
Solvent (solvency)	有償債力
Sound value	穩妥價值〔指依復生產成本減除按時代情形及使用久暫所定之折舊額，所能供為繼續經營時不斷取用之價值。〕
Source and application of funds statement	資金來源及運用表
Space expenses	地位費用

Special audit	特種審計
Special column	專欄
Special fund	特種基金
Special investigation	特別調查
Special journal	特種日記帳
Special ledger	同 Subsidiary ledger
Special partners	特別合夥人
Specific legacy	指定遺贈
Specific order cost system	同 Job order cost system
Split column journal	同 Analytical journal
Spoilage	損壞
Spoiled material	損壞材料；損壞原料
Spoiled material report	壞料報告(單)
Spoiled work	損壞工作
Spoiled work-in-process	損壞在製品
Spoiled work report	損壞工作報告單
Staff auditor	僱用查帳員
Stamp tax	印花稅
Standard cost	標準成本
Standard cost sheet	標準成本單〔爲每一生產部或廠 務部或每批產品每項工作編製 及訂定標準成本之用〕
Standard job cost sheet	標準分批成本單
Standard operation	標準工作
Standard process cost sheet	標準分步成本單
Standard unit rate	標準單位率
Standard wage rate	標準工資率
Standing expense orders	費用經常單
Standing orders	費用經常單
Stated capital	設定資本〔指發行無票面股份之 公司，由股份之規定價格計算 而得之發行額。〕
Stated value	設定價值〔指無票面股份之規定 價格而言。按英美各國法律，規 定公司發行無票面股份者，對 於每股之價格仍應加以規定。 但實際發行價格并不與此項價 格相符。〕

Statement	表·清單; 結單
Statement analysis	決算表分析
Statement of account	客帳結單
Statement of affairs	財產狀況說明書; 清算資產負債表
Statement of application of funds	資金運用表
Statement of assets and liabilities	資產負債表
Statement of business operation	損益表
Statement of cash, receipts and disbursements	現金收支表
Statement of cost and production	成本及產量表
Statement of cost of production	生產成本表
Statement of cost to manufacture and cost of goods sold	製造及銷售成本表
Statement of daily cash	現金日計表
Statement of financial condition	財務狀況表
Statement of financial income and expenses	財務收益及費用表
Statement of financial operations	財務狀況表
Statement of funds and its application	同 Statement of application of funds
Statement of income and expenditure	收支表; 損益表
Statement of income and profit-and-loss	同 Profit and loss statement
Statement of loss and gain	同上
Statement of operating expenses	營業費用表
Statement of operating revenues	營業收入表
Statement of profit and loss	損益表
Statement of receipts and disbursements	收支表
Statement of resources and liabilities	資產負債表
Statement of resources and obligations	資力負擔表
Statement of selling and administrative expenses	銷售及管理費用表
Statement of sources and disposition of funds	同 Statement of application of funds
Statement of surplus	盈餘表
Statement of working capital changes	運用資本變動表
Statement to customers	購買(貨)客戶結單
Statements from creditors	應付帳款揭單
Stationery and printing	文具印刷

Static ratio	靜態比率
Statistical accounts	統計帳戶
Steam cost	蒸氣成本
Stock	股票; 存貨
Stock and bonds	股票及債券(公司債)
Stock bonus	股票花紅
Stock book	存貨簿
Stock card	存貨片
Stock certificate	見 Certificate of stock
Stock certificate book	股票簿
Stock company	股份有限公司
Stock control card	存貨控制片
Stock debit notes	貨物收入憑單
Stock dividends	股票股利
Stock in trade	商品
Stock inventory	存貨
Stock ledger	股東分戶帳; 存貨分類帳
Stock on hand	同 Inventory
Stock register	股票登記簿
Stock requisition	領料單
Stock right	股票權
Stock sheet	存貨表
Stock split up	股票分割
Stock transfer book	股票轉讓簿
Stock warrants	股票權證
Stockholders	股東
Stockholders' ledger	股東分戶帳
Stocks owned	持有股票
Stocktaking	盤存貨
Stop payment	止付
Storage	棧租
Store adjustments	材料調整
Store imprest account	備用材料帳
Stores ledger clerk	材料總記員
Storekeeper	材料管理員
Storeroom	貨棧
Storeroom expenses	貨棧費用

Stores	材料
Storecards	材料片
Stores fund	材料基金
Stores inventory report	材料盤存報告(單)
Stores issued book	發出材料簿
Stores ledger	材料分類帳
Stores ordered ledger	定購材料分類帳
Stores received and issued book	材料收發簿
Stores received book	收入材料簿
Stores rejected book	拒收材料簿
Stores requisition	領料單
Stores reserve	材料準備
Stores returned	退回材料
Straight bill of lading	不轉讓提單
Straight line method of amortization	直線攤銷法
Stub	存根
Sub-assembly	配件
Sub-company	同 Subsidiary company
Sub-normal depreciation	低度折舊
Sub-partners	附股合夥人
Subordinated debts	附屬債務
Subscribed capital	已認股本
Subscribed capital stock	同 Subscribed capital
Subscribers	認股人;(公司債)應募人
Subscription	認股;認繳股款(公司債)
Subscription book	認股簿;應募公司債簿
Subscription instalment book	分期認繳股款(公司債款)簿
Subscription ledger	認股分戶帳;應募公司債分戶帳
Subscription records	認股記錄
Subscription register	認股登記簿
Subscriptions to capital stock	認繳股款
Subsidiaries	附屬機關
Subsidiary accounts	補助帳戶
Subsidiary appropriation ledger	歲出預算明細分類帳
Subsidiary book	同 Auxiliary book
Subsidiary company	附屬公司
Subsidiary corporation	同 Subsidiary company

Subsidiary ledger	補助分類帳; 分戶帳(分戶帳僅東 於人名的補助分戶帳, 如用股 分戶帳, 應收帳款分帳等)
Subsidiary ledger accounts	補助分類帳戶
Subsidiary record	補助記錄
Subsidiary revenue ledger	歲入補助分類帳
Subsidies	補助費; 津貼
Summaries	彙總表
Summary account	彙總帳戶
Summary of applied selling and administrative expenses	已分配銷售及管理費用彙總表
Summary of balance sheet changes	資產負債變動彙總表
Summary of cost of finished parts used	耗用零件匯總表
Summary of cost of finished products	製成品成本彙總表
Summary of cost of goods sold	銷貨成本彙總表
Summary of cost of returned goods	銷貨退回成本彙總表
Summary of cost of manufacturing expenses applied	已分配製造費用彙總表
Summary of materials consumed	用料彙總表
Summary of materials received	收料彙總表
Summary of materials returned	退料彙總表
Summary of scrap and spoiled materials	損廢材料彙總表
Summary of spoiled work	損壞工作彙總表
Summary of standing order and applied manufacturing expenses	實際及已分配製造費用彙總表
Summary statement	總表; 彙總表
Summary statement of cash receipts and disbursements	現金收支彙總表
Summary statement of receipts and expenditures	收支彙總表
Summary statement of resources and obligations	資力負擔彙總表
Sundry	雜項
Sundry accounts	雜項帳戶
Sundry assets	雜項資產
Sundry creditors	雜項債權人
Sundry customers (debtors)	雜項債務人
Superannuation fund	養老基金
Superintendents' office	監工部

Superintendents' office expense	監工部費用
Supplementary budget	追加預算
Supplementary ratios	補充比率
Supplies	物料；用品
Supporting documents	證件
Supporting schedules (statements)	附表
Surtax	附加稅
Surplus	盈餘；剩餘；公積
Surplus adjustment account	盈餘調整帳戶；盈餘調整帳
Surplus appropriation account	盈餘指撥帳
Surplus assets	剩餘資產
Surplus for the year	本年盈餘
Surplus from cancelation of stock	減股盈餘
Surplus from donated stock	贈股盈餘
Surplus from donated land	贈地盈餘
Surplus from donations	捐贈盈餘
Surplus from forfeited stock	沒收股本盈餘
Surplus from profits	同 Earned surplus
Surplus from property reappraisal	財產重估價盈餘
Surplus funds	剩餘金
Surplus not for dividend purposes	不派作股利之盈餘
Surplus on appreciation of capital assets	固定資產漲價盈餘
Surplus receipts	額外盈餘
Surplus reserve	盈餘準備
Surplus statement	盈餘表
Surrender value	同 Cash surrender value
Suspense account	暫記帳戶
Symbolization of accounts	帳戶標記法
Symbols	標記
Syndicate	銀團〔包括貸款銀團、包銷債券銀團，以及直接經營事業之銀團等。〕
Synoptic	日記分類帳〔此為一多欄式之帳簿，同時充日記帳及總帳之用〕
System building	制度之設置
System designing	制度之規劃
System of account	會計制度

System of automatic internal audit	內部自動審核制度〔即內部牽制制度。〕
Systematizer	會計制度設計家

T

T-account	丁字式帳戶
Tabular book	表式簿
Tabular (Tabulated) ledger	同 Boston ledger
Tabulating machine	編表機
Tag	標籤
Taking inventory	盤存
Tally card	材料計數片〔在盤點存貨時用之〕
Tangible assets	有形資產
Tangible value	有形資產價值
Taxable income	應稅收益
Taxable profit	應稅利益
Taxable year	課稅年度
Taxes	稅捐
Taxes accrued	應付捐稅
Technical form of profit and loss statement	同 Account form of profit and loss statement
Telephone and telegraph	電話及電報
Temporary advances	暫記預支
Temporary budget	假預算
Temporary investments	短期投資
Temporary loans	暫時借款
Temporary payments	暫付款項
Temporary proprietorship accounts	暫記資本帳戶
Temporary receipts	暫收款項
Tentative balance sheet	試編資產負債表
Tenure of use	使用年限
Terms	條件
Testator	遺囑人
Testing expenses	試驗費用
"Tests"	測驗；抽查
Theoretical depreciation	理論折舊

Three account system	三帳戶制〔指在製品帳戶分爲在製原料，在製人工及在製製造費用三戶而言，參閱 Single account system 條。〕
Three party draft	三名匯票
Tickler	助憶記錄
Tickler file method	按期排列法
Time book	計時簿
Time cards	計時片
Time clock	記時鐘
Time deposit	定期存款
Time draft	定期匯票
Time reports	時間報告單
Time study	工作時間研究
Timekeeper	計時員
Title of account	帳戶名稱
Title to property	財產所有權
Tool room	工具間
Total	總計；總額
Total cost	總成本
Total depreciation	折舊總額
Trade acceptance	商業承兌匯票
Trade acceptance receivable	應收商業承兌匯票
Trade accounts payable	應付客帳
Trade accounts receivable	應收客帳
Trade (Trading) assets	營業資產〔參見 Dollar assets 條〕
Trade cost system	同業成本制度
Trade creditors	購買(貨)客戶
Trade debtors	銷售(貨)客戶
Trade discount	商業折扣
Trade liabilities	購貨債務
Trade mark	商標
Trade name	商號
Trading account	營業帳戶；營業表
Trading and profit and loss statement	同 Profit and loss statement
Trading on equity	舉債營業
Trading profits	購銷利益；銷售利益

Trading section	購銷之部；銷售之部
Trading statement	購銷表；銷售表
Transaction	交易；事項；會計事項
Transfer	轉帳；轉讓〔指債權及股票之過戶而言。〕
Transfer agent	轉讓登記代理人
Transfer charges	移入成本
Transfer vouchers	轉帳傳票；轉帳憑單
Transferred labor	轉移人工
Transplacement	位數移調
Transportation	運輸；運輸費
Transportation charges	運輸費用
Transpositions	數字倒置
Traveling auditor	旅行審計員
Traveling expenses	旅費
Treasurer	財務主任；出納員
Treasury bonds	庫存債券
Treasury check	公庫支票
Treasury stock	庫存股份
Treasury stock surplus	庫存股份盈餘
Trend analysis	趨勢分析
Trial balance	試算表
Trial balance of balances	差額試算表
Trial balance of totals	總額試算表
Trucking expenses	車運費
True discount	實在貼現
True rate of interest	同 Effective rate of interest
Trust	信託；托辣司
Trust certificate	信託證書
Trust fund	信託基金
Trust receipts	信託收據
Trustee in bankruptcy	破產管理人
Trustee's or receiver's cash account	管理人(清算人)現金帳戶
Turnover	週轉；週轉數
Turnover of accounts receivable	應收帳款週轉數
Turnover of fixed assets	固定資產週轉數
Turnover of inventories (stock)	存貨週轉數

Turnover of receivable	應收款項週轉數
Turnover of working capital	運用資本週轉數
Two party draft	雙名匯票
"Two-to one" ratio	"二對一"比率

U

Unabsorbed burden	同 Unabsorbed expenses
Unabsorbed expenses	未分配費用
Unadjusted credits	未調整貸項
Unadjusted debits	未調整借項
Unamortized discount	未攤銷折價
Unamortized expenses	未攤銷費用
Unapplied cash	未支配現金
Unapplied (manufacturing) expenses	未分配製造費用
Unapplied surplus	未定用途剩餘額
Unappropriated balance	未分配餘額
Unappropriated estimated surplus	未分配預計剩餘額；未分配剩餘 數
Unappropriated surplus	未分配盈餘
Uncalled capital	未催繳股本
Uncalled subscriptions	未催繳股款
Uncertified balance sheet	未經證明之資產負債表
Unclaimed dividend	未取股利
Unclaimed wages	未取工資
Uncollectible account	壞帳
Uncollectible notes	壞票
Uncommitted surplus	未支配盈餘
Uncompleted construction	未完成建築
Uncompleted contract	未完成契約
Uncontrollable costs	不能統制成本
Uncontrollable expenses	不能統制費用
Undepreciated value	未折舊價值
Under capitalization	資本過少
Underabsorbed burden	少分配製造費用
Underapplied (manufacturing) expenses	少分配(製造)費用
Underfoot	少記總額

Understatement	少報
Understock	存貨過少
Undervaluation	估價過低
Underwriting	包銷
Undeveloped property	未開發財產
Undistributed profit	未分利益
Undivided profit	未分利益
Undrawn profit	未提取利益
Unearned profit	未獲利益
Unearned income	未獲收益
Unencumbered balance	未支配餘額
Unexpired insurance	未過時保險費
Unextinguished discount on funded debt	未消滅債款折扣
Unfilled orders	未發貨定單
Unfinished work	未成工作；未成品
Unfunded debts	非長期債務
Uniform cost system	統一成本制度
Unimproved real estate	未改良不動產
Unissued capital stock	未發股本
Unissued mortgage bonds	未發抵押債券(公司債)
Unissued stock	未發股本
Unit cost	單位成本
Unit profit	單位利益
Unlimited company	無限公司
Unlimited liability	無限責任
Unliquidated claims	未償債權
Unmatured debts	未到期債權
Unmortgaged assets	未抵押資產
Unpaid dividend	未付股利
Unpaid expense	未付費用
Unpaid capital	未繳股本
Unpledged assets	未出質資產
Unproductive capital	不生產資本
Unproductive labor	不生產人工
Unproductive wages	同 Unproductive labor
Unqualified certificate	無條件證明書
Unrealized profits	未實現利益

Unreserved surplus	未保留盈餘
Unsecured accounts	無擔保帳項
Unsecured creditors	無擔保債權人
Unsecured liabilities	無擔保負債
Unsubscribed capital stock	未認股本
Up-keep	同 Maintenance
Useful life	有用年限

V

Valuation	估價
Valuation account	估價帳戶
Valuation allowances	備抵估價
Valuation reserve	估價準備
Value	價值
Variable cost	變動成本
Variable expenses	變動費用
Variance	變異
Variation from standard cost	標準成本變異
Vendee	買主
Vendor	賣主
Venture account	同 Adventure account
Verdical combination	縱式合併
Vendors' account	賣主帳
Verification	檢證
Verification by "Tests and scrutiny"	抽查檢證
Verification of footings and postings	總計及過帳之檢證
Verification of outstandings by correspondence	欠款之通函檢證
Vested proprietorship (capital)	投入資本
Vostro accounts	同 Loro account
Voluntary reserve	任意準備
Voucher check	憑單支票
Voucher jacket	憑單封套
Voucher register	憑單登記簿 [同 Vouchers payable register.]
Voucher system	(付款) 憑單制度

Vouchered invoice	已核准發票
Vouchers	憑單
Vouchers index	憑單索引
Vouchers payable	應付憑單
Vouchers payable register	應付憑單登記簿

W

Wage rate	工資率
Wages	工資
Wages allocation sheet	工資分配表
Wages book	工資簿
Wages sheet	工資表
Wages summary	工資彙總表
Want slips	缺貨單
Warehouse receipts	棧單
Warrants	認股權證；支付命令
Warrants payable	應付支付命令
Waste	耗費；廢料
Waste book	草簿
Waste material	廢料
Wasting assets	遞耗資產
Watered stock	攤水股
Wear and tear	耗損
Weighted averages	加權平均數
Welfare department expense	福利部費用
"Where-got where-gone" statement	同 Statement of application of funds
Will	遺囑
Winding-up	清理
Withdrawals	提款；退股；退夥
Work center	工作中心
Work in process	在程工作；在製品
Work in process inventory	在程工作盤存；在製品盤存
Work order	工作通知單
Work sheet	計算表
Work sheet for distribution	分配計算表

Work ticket	工作單
Working assets	運用資產
Working capital	運用資本
Working capital deficit	運用資本短絀數
Working capital fund	運用資本基金
Working capital reserve	運用資本準備
Working expenses	營業費用
Working fund	運用資金
Working liabilities	運用負債
Working paper	工作底稿
Working sheet	計算表; 結帳計算帳
Workmens' compensation	工人卹金
Worth	值
Write-down	減記(價值)
Write-up	增記(價值)
Writing-off process	銷除法

Y

Yield	收益; 出產
-------	--------

立信會計叢書

會計名辭彙譯

每冊實價國幣 元

(外埠酌加運費及匯費)

此書有著作權翻印必究

編譯者	潘序倫	顧準
發行人	潘序倫	
發行所	立信會計圖書用品社	
	重慶藥王廟街二五號	
	桂林環湖東路十四號	
經售者	全國各大書店	
印刷者	立信印刷廠	
	重慶藥王廟街二五號	

中華民國三十三年八月二版(渝)



外埠酌加郵費運費

元
角